

LT NL PT SR HU GR BIH CRO RU PL RO IT ES FR TR DE EN

Zilan®

2in1 Raclette Grill
ZLN8863



INSTRUCTION MANUAL

**1400
Watt**

**220-240
Volt**

50-60 Hz

www.zilan.com.tr

PLEASE NOTE THAT THE DEVICE MANUAL CAN BE CREATED FOR MORE THAN ONE MODEL.
INFORMATION YOUR DEVICE CAN NOT BE CONTAINING THE FUNCTION LISTED IN THE MANUAL.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS

- Before using this device please read the instruction manual carefully.
- Please make sure the rated voltage is the same as the voltage that you used.
- Please keep the instructions, the guaranty certificate, the sales receipt, and if possible, the carton with the inner packaging!
- The device is intended exclusively for private use and not for commercial use, not for professional use!
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use when attaching accessory parts, cleaning the device, or whenever a disturbance occurs. Switch off the device beforehand. Pull on the plug, not on the cable.
- To protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them unsupervised with the device. Consequently, when selecting the location for your device, do so in such a way that children do not have access to the device. Take care to ensure that the cable does not hang down.
- Test the device and the cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used.
- Do not allow children to play with the device. Do not let children play with packaging material such as plastic bags.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with physical, sensory, or mental disabilities, or lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or have been given instructions on how to use the appliance safely and understand the possible hazards. Cleaning and user maintenance should not be done by children unless they are under 8 years old and unsupervised.
- Do not repair the device yourself, but rather consult an authorized expert in case of a problem.
- For safety reasons, a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department, or a similar qualified person.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges, and the like.
- Switch off the device and unplug it, when you are not using the device.
- Use only original accessories provided by the supplier.

EN

- Do not use the device outdoors. (Unless the device is designed to be used outside.) Always protect against zero or sub-zero temperatures.
- Never use near water (bathtub, sink, etc.). The appliance should not be exposed to rain or moisture. Only use the device when your hands are dry.
- If the device falls into water, unplug it before taking it out of the water. Do not touch the water source. The device must be checked by a specialist before it is used again. To avoid the risk of electric shock, do not clean the device with water or immerse it in water.
- Use the device only for the intended purpose.
- This device must only be operated when connected to a grounded socket installed in accordance with regulations. Make sure that the supply voltage corresponds to the voltage stated on the type plate.
- Damages that occur when the device is used for purposes other than those specified in the instructions or is used incorrectly or is not repaired by experts are not covered by the warranty.
- Always use the device on a flat and horizontal surface.
- The device should not be used anymore after, in case of falling on a hard surface from height. Even invisible damage may cause negative effects on the functional safety of the device. The device can only be used after being checked by a professional.
- Never carry or pull the device by holding the power plug as there is a risk of a short circuit due to cable breakage. Do not bend, pinch, or pull the power cord over sharp edges.
- Never set the unit on a fragile table or stand. Set the unit on a heat-resistant surface.
- No liability is accepted in case of damage caused by improper use or failure to comply with these instructions.
- Risk of burns! After the use of appliance some surfaces can be hot, be aware of the risks and be cautious of hot surfaces.

BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

- Remove the packaging that protects the appliance. Do not leave them within the reach of children.
- Clean the cooking plate and the pans with soapy water and wipe them with a soft cloth.
- Preheat the appliance for 15 minutes without any food. It is possible that a slight smoke will be produced during the first use. This is normal; make sure that the room is well ventilated.
- Place the appliance on a flat, stable and heat-resistant surface.
- Be careful not to place the appliance on the edge of a table or worktop to prevent it from tipping over.
- Never place your appliance directly on a fragile surface, such as a glass table, cloth or plastic tablecloth, or varnished furniture.
- Never place aluminium foil or any other object under the stone or the hob, and between the reflector and the heating element.

USE OF THE DEVICE

- Carefully unwind the power cable and plug in the unit.
- If the appliance is equipped with an ON/OFF button or a thermostat, switch it on.
- Allow the appliance to preheat for 15 minutes.
- If your appliance is equipped with a thermostat, you can adjust the temperature during cooking by turning the knob from Max to Min as desired.
- After use, turn the thermostat to the Min position or turn the switch to OFF (depending on the model) to turn off the appliance, unplug the cord from the mains and allow to cool for 1 hour before moving or cleaning.

Note:

- Do not leave empty pans in the appliance while it is on.
- Do not cut your food on the plate.
- To avoid damaging the cooktop coating, always use a plastic or wooden spatula.

CLEANING & MAINTENANCE

- Maintenance and cleaning should be done when the appliance is unplugged and completely cool. Always clean your appliance after each use to avoid the accumulation of cooked and annealed food. Clean the accessories and the cooking plate in hot soapy water with a non-abrasive sponge or nylon brush.
- Do not put the appliance in the dishwasher.
- The appliance body can be cleaned with a soft, slightly damp cloth.
- The heating element cannot be cleaned. If it is really dirty, wait until it has cooled down completely and wipe it with a dry cloth.
- Store your appliance in a cool, dry place, away from moisture or the elements.

Correct Disposal of this product



- This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.
- To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
- To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

BITTE BEACHTEN SIE, DASS DAS GERÄTEHANDBUCH, INFORMATIONEN FÜR MEHR ALS EIN MODELL BEINHALTEN KANN. IHR GERÄT KÖNNTE MÖGLICHERWEISE NICHT DIE IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG ERWÄHNTEN FUNKTIONEN BESITZEN. DIESE SPRACHE WURDE MIT HILFE VON KÜNSTLICHER INTELLIGENZ ÜBERSETZT.

ALLGEMEINE SICHERHEITSANWEISUNGEN UND WARNUNGEN

- Bevor Sie dieses Gerät verwenden, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- Bitte stellen Sie sicher, dass die Nennspannung mit der Spannung übereinstimmt, die Sie verwenden.
- Bitte bewahren Sie die Anweisungen, den Garantiebeleg, den Verkaufsbeleg und, wenn möglich, den Karton mit der Innenverpackung auf!
- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen oder professionellen Gebrauch!
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, wenn Zubehörteile angebracht werden, das Gerät gereinigt wird oder eine Störung auftritt. Schalten Sie das Gerät vorher aus. Ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel.
- Um Kinder vor den Gefahren elektrischer Geräte zu schützen, lassen Sie sie niemals unbeaufsichtigt mit dem Gerät. Wählen Sie den Standort für Ihr Gerät so, dass Kinder keinen Zugang dazu haben. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunterhängt.
- Überprüfen Sie das Gerät und das Kabel regelmäßig auf Schäden. Wenn Schäden jeglicher Art vorliegen, darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Lassen Sie Kinder nicht mit Verpackungsmaterial wie Plastiktüten spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Behinderungen oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, vorausgesetzt, sie werden beaufsichtigt oder haben Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und verstehen die möglichen Gefahren. Reinigung und Benutzerwartung sollten nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind unter 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern wenden Sie sich im Falle eines Problems an einen autorisierten Fachmann.
- Aus Sicherheitsgründen darf ein defektes oder beschädigtes Netzkabel nur durch ein gleichwertiges Kabel des Herstellers, unseres Kundendienstes oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel von Hitze, direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und Ähnlichem fern.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Verwenden Sie nur Originalzubehör, das vom Lieferanten bereitgestellt

wird.

- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. (Es sei denn, das Gerät ist für den Außeneinsatz konzipiert.) Schützen Sie es immer vor Temperaturen unter Null oder unter dem Gefrierpunkt.
- Verwenden Sie es niemals in der Nähe von Wasser (Badewanne, Waschbecken usw.). Das Gerät sollte nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Verwenden Sie das Gerät nur, wenn Ihre Hände trocken sind.
- Wenn das Gerät ins Wasser fällt, ziehen Sie den Stecker, bevor Sie es aus dem Wasser nehmen. Berühren Sie nicht die Wasserquelle. Das Gerät muss von einem Fachmann überprüft werden, bevor es wieder verwendet wird. Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu vermeiden, reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser und tauchen Sie es nicht in Wasser.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Dieses Gerät darf nur an einer geerdeten Steckdose betrieben werden, die gemäß den Vorschriften installiert ist. Stellen Sie sicher, dass die Versorgungsspannung der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht.
- Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Geräts, nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder Reparaturen durch nicht fachkundige Personen entstehen, sind nicht von der Garantie abgedeckt.
- Verwenden Sie das Gerät immer auf einer flachen und horizontalen Fläche.
- Das Gerät sollte nach einem Sturz auf eine harte Oberfläche nicht mehr verwendet werden. Selbst unsichtbare Schäden können negative Auswirkungen auf die Funktionssicherheit des Geräts haben. Das Gerät darf nur nach Überprüfung durch einen Fachmann wieder verwendet werden.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät niemals am Netzstecker, da dies aufgrund eines Kabelbruchs zu einem Kurzschluss führen kann. Biegen, klemmen oder ziehen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten.
- Stellen Sie das Gerät niemals auf einen zerbrechlichen Tisch oder Ständer. Platzieren Sie das Gerät auf einer hitzebeständigen Oberfläche.
- Es wird keine Haftung für Schäden übernommen, die durch unsachgemäße Verwendung oder Nichteinhaltung dieser Anweisungen verursacht werden.
- Verbrennungsgefahr! Nach der Verwendung des Geräts können einige Oberflächen heiß sein, seien Sie sich der Risiken bewusst und achten Sie auf heiße Oberflächen.

VOR DER ERSTEN VERWENDUNG

- Entfernen Sie die Verpackung, die das Gerät schützt. Lassen Sie diese nicht in Reichweite von Kindern.
- Reinigen Sie die Kochplatte und die Pfannen mit Seifenwasser und wischen Sie sie mit einem weichen Tuch ab.
- Heizen Sie das Gerät 15 Minuten lang ohne Lebensmittel vor. Es ist möglich, dass beim ersten Gebrauch leichter Rauch entsteht. Das ist normal; stellen Sie sicher, dass der Raum gut belüftet ist.
- Platzieren Sie das Gerät auf einer ebenen, stabilen und hitzebeständigen Oberfläche.
- Achten Sie darauf, das Gerät nicht an den Rand eines Tisches oder einer Arbeitsfläche zu stellen, um ein Umkippen zu verhindern.
- Stellen Sie Ihr Gerät niemals direkt auf eine zerbrechliche Oberfläche, wie z. B. einen Glastisch, eine Tischdecke aus Stoff oder Kunststoff, oder auf lackierte Möbel.
- Verwenden Sie niemals Aluminiumfolie oder andere Gegenstände unter dem Stein oder der Kochplatte, sowie zwischen dem Reflektor und dem Heizelement.

VERWENDUNG DES GERÄTS

- Wickeln Sie das Netzkabel vorsichtig ab und schließen Sie das Gerät an.
- Wenn das Gerät mit einem EIN/AUS-Schalter oder einem Thermostat ausgestattet ist, schalten Sie es ein.
- Erlauben Sie dem Gerät, sich 15 Minuten lang vorzuheizen.
- Wenn Ihr Gerät mit einem Thermostat ausgestattet ist, können Sie die Temperatur während des Kochens nach Belieben durch Drehen des Knopfes von Max auf Min einstellen.
- Drehen Sie nach der Benutzung das Thermostat auf die Min-Position oder schalten Sie den Schalter auf AUS (je nach Modell), um das Gerät auszuschalten, ziehen Sie das Kabel aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät eine Stunde lang abkühlen, bevor Sie es bewegen oder reinigen.

Hinweis:

- Lassen Sie keine leeren Pfannen im Gerät, während es eingeschaltet ist.
- Schneiden Sie Ihre Lebensmittel nicht auf der Kochplatte.
- Um die Beschichtung der Kochplatte nicht zu beschädigen, verwenden Sie immer einen Plastik- oder Holzspatel.

REINIGUNG & WARTUNG

- Wartung und Reinigung sollten nur durchgeführt werden, wenn das Gerät vom Stromnetz getrennt und vollständig abgekühlt ist. Reinigen Sie Ihr Gerät nach jedem Gebrauch, um die Ansammlung von gekochten und eingebrannten Lebensmitteln zu vermeiden. Reinigen Sie das Zubehör und die Kochplatte in heißem Seifenwasser mit einem nicht scheuernden Schwamm oder einer Nylonbürste.
- Geben Sie das Gerät nicht in die Spülmaschine.
- Das Gehäuse des Geräts kann mit einem weichen, leicht feuchten Tuch gereinigt werden.
- Das Heizelement kann nicht gereinigt werden. Wenn es wirklich schmutzig ist, warten Sie, bis es vollständig abgekühlt ist, und wischen Sie es mit einem trockenen Tuch ab.
- Lagern Sie Ihr Gerät an einem kühlen, trockenen Ort, fern von Feuchtigkeit oder den Elementen.

Importeur:

Enstore GmbH, Rudolf-Diesel-Straße 7
71154 Nufringen Germany

Korrekte Entsorgung dieses Produkts



- Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf.
- Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, recyceln Sie es verantwortungsvoll, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern.
- Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Er kann dieses Produkt umweltgerecht recyceln.

CİHAZ KILAVUZU BİR DEN FAZLA MODEL BİLGİSİ İÇİN OLUŞTURULMUŞ OLABİLECEĞİNİ LÜTFEN DİKKATE ALINIZ. CİHAZINIZ, KILAVUZ İÇERİSİNDE BAHSİ EDİLEN ÖZELLİKLERİ İÇERMİYOR OLABİLİR. DİL YAPAY ZEKA YARDIMIYLA ÇEVİRİLMİŞTİR.

GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI VE UYARILAR

- Bu cihazı kullanmadan önce lütfen kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun.
- Lütfen cihazın çalışma voltajının kullandığınız voltajla aynı olduğundan emin olun.
- Talimatları, garanti belgesini, satış fişini ve mümkünse iç ambalajı ile birlikte kutuyu saklayın.
- Cihaz yalnızca özel kullanım için tasarlanmıştır, ticari kullanım veya profesyonel kullanım için değildir.
- Cihaz kullanılmadığında, aksesuar parçaları takarken, cihazı temizlerken veya bir sorun meydana geldiğinde her zaman fişi prizden çıkarın. Önceden cihazı kapatın. Kabloyu değil, fişi çekin.
- Çocukları elektrikli cihazların tehlikelerinden korumak için onları cihazla gözetimsiz bırakmayın. Bu nedenle, cihazınız için bir yer seçerken, çocukların cihaza erişemeyeceği bir yer seçin. Kablonun sarkmadığından emin olun.
- Cihazı ve kabloyu düzenli olarak hasar açısından kontrol edin. Herhangi bir türde hasar varsa, cihaz kullanılmamalıdır.
- Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyin. Çocukların plastik poşet gibi ambalaj malzemeleriyle oynamalarına izin vermeyin.
- Bu cihaz, fiziksel, duyuusal veya zihinsel engelleri olan kişiler ya da deneyimsiz ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından yalnızca denetim altında kullanılabilir ya da cihazın güvenli kullanımı hakkında talimat verilmişse ve olası tehlikeleri anlıyorsa kullanılabilir. Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaş altındaki çocuklar tarafından gözetim altında değilse yapılmamalıdır.
- Cihazı kendiniz tamir etmeyin, bir sorun olduğunda yetkili bir uzmana danışın.
- Güvenlik nedeniyle, bozuk veya hasar görmüş bir ana kablo yalnızca üretici, müşteri hizmetleri veya benzer nitelikteki bir kişi tarafından değiştirilebilir.
- Cihazı ve kabloyu ısıdan, doğrudan güneş ışığından, nemden, keskin kenarlardan vb. uzak tutun.
- Cihazı kullanmadığınızda kapatın ve fişini çekin.
- Yalnızca tedarikçi tarafından sağlanan orijinal aksesuarları kullanın.
- Cihazı dışarıda kullanmayın (cihaz dışarıda kullanılmak üzere

TR

tasarlanmadıysa). Sıfır veya sıfırın altındaki sıcaklıklardan daima koruyun.

- Asla suyun yakınında kullanmayın (küvet, lavabo, vb.). Cihazın yağmura veya neme maruz kalmaması gerekir. Cihazı yalnızca elleriniz kuru olduğunda kullanın.
- Cihaz suya düşerse, suyun içine girmeden önce fişini çekin. Su kaynağına dokunmayın. Cihaz yeniden kullanılmadan önce bir uzman tarafından kontrol edilmelidir. Elektrik çarpması riskini önlemek için cihazı suyla temizlemeyin veya suya daldırmayın.
- Cihazı yalnızca amaçlanan kullanım amacı için kullanın.
- Bu cihaz, yalnızca düzenlemelere uygun olarak kurulmuş topraklı bir prize bağlı olduğunda çalıştırılmalıdır. Besleme voltajının tip plakasında belirtilen voltajla uyumlu olduğundan emin olun.
- Cihaz, talimatlarda belirtilen amaçlar dışında kullanıldığında veya yanlış kullanıldığında ya da uzman olmayan kişiler tarafından tamir edildiğinde meydana gelen hasarlar garanti kapsamında değildir.
- Cihazı daima düz ve yatay bir yüzeyde kullanın.
- Cihaz, yükseklikten sert bir yüzeye düşerse artık kullanılmamalıdır. Görünmez hasar bile cihazın işlevsel güvenliği üzerinde olumsuz etkiler yaratabilir. Cihaz, yalnızca bir uzman tarafından kontrol edildikten sonra kullanılabilir.
- Asla güç fişini tutarak cihazı taşımayın veya çekmeyin, çünkü kablo kırılması nedeniyle kısa devre riski vardır. Güç kablosunu keskin kenarlara karşı bükmeyin, sıkıştırmayın veya çekmeyin.
- Cihazı kırılğan bir masa veya standı koymayın. Cihazı ısıya dayanıklı bir yüzeye yerleştirin.
- Yanlış kullanım veya bu talimatlara uyulmaması sonucu meydana gelen hasarlardan sorumluluk kabul edilmez.
- Yanık riski! Cihaz kullanıldıktan sonra bazı yüzeyler sıcak olabilir, bu risklerin farkında olun ve sıcak yüzeylere karşı dikkatli olun.

İLK KULLANIMDAN ÖNCE

- Cihazı koruyan ambalajı çıkarın. Ambalajı çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Pişirme plakası ve tavaları sabunlu su ile temizleyin ve yumuşak bir bezle silin.
- Cihazı herhangi bir yiyecek koymadan önce 15 dakika önceden ısıtın. İlk kullanım sırasında hafif bir duman çıkması olasıdır. Bu normaldir; odanın iyi havalandırıldığından emin olun.
- Cihazı düz, sabit ve ısıya dayanıklı bir yüzeye yerleştirin.
- Cihazın devrilmesini önlemek için masanın veya tezgâhın kenarına yerleştirmemeye dikkat edin.
- Cihazınızı doğrudan cam masa, kumaş veya plastik örtü ya da vernikli mobilya gibi hassas yüzeylere asla yerleştirmeyin.
- Taşın veya ocağın altına, yansıtıcı ile ısıtma elemanı arasına alüminyum folyo veya başka bir nesne koymayın.

CİHAZIN KULLANIMI

- Güç kablosunu dikkatlice açın ve cihazı fişe takın.
- Cihazda bir AÇMA/KAPAMA düğmesi veya bir termostat varsa, cihazı açın.
- Cihazın 15 dakika önceden ısınmasını sağlayın.
- Cihazınızda bir termostat varsa, düğmeyi MAX'tan MIN'e çevirerek pişirme sırasında sıcaklığı istediğiniz gibi ayarlayabilirsiniz.
- Kullanım sonrası, termostadı MIN konumuna getirin veya cihazı kapatmak için düğmeyi KAPALI (modeline bağlı olarak) konumuna çevirin, fişi prizden çıkarın ve cihazı hareket ettirmeden veya temizlemeden önce 1 saat soğumasını bekleyin.

Not:

- Cihaz çalışırken tavaları boş bırakmayın.
- Yiyeceklerinizi plakanın üzerinde kesmeyin.
- Ocak yüzey kaplamasının zarar görmesini önlemek için her zaman plastik veya ahşap spatula kullanın.

TEMİZLİK VE BAKIM

- Bakım ve temizlik işlemleri cihaz fişten çekilmiş ve tamamen soğumuş haldeyken yapılmalıdır. Pişmiş ve yanmış yiyeceklerin birikmesini önlemek için cihazınızı her kullanımdan sonra temizleyin. Aksesuarları ve pişirme plakasını aşındırıcı olmayan bir sünger veya naylon fırça ile sıcak sabunlu suyla temizleyin.
- Cihazı bulaşık makinesine koymayın.
- Cihaz gövdesi yumuşak, hafif nemli bir bezle temizlenebilir.
- Isıtma elemanı temizlenemez. Gerçekten kirliyse, tamamen soğuyana kadar bekleyin ve kuru bir bezle silin.
- Cihazınızı serin, kuru, nemden ve dış etkenlerden uzak bir yerde saklayın.

Uygun ürün imhası



- İşbu işaret, mevcut ürünün AB içerisinde diğer evsel atıklarla birlikte imha edilmemesi gerektiğini belirtmektedir.
- Kontrol edilmemiş atık bertarafının çevreye ve insan sağlığına verebileceği muhtemel zararları önlemek adına, ürünü sorumluluk içinde maddi kaynakların sürdürülebilir yeniden kullanımına teşvik adına geri dönüştürün.
- Kullandığınız cihazın iadesi için, lütfen iade ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünün satın alındığı bayi ile iletişime geçin. Çevresel güvenli geri dönüşüm için mevcut ürünü sizden alacaklardır.

VEUILLEZ PRENDRE EN CONSIDERATION QUE LE MANUEL UTILISATEUR DE L'APPAREIL PEUT ÊTRE PRÉPARÉ POUR PLUS QU'UN MODÈLE. IL SE PEUT QUE VOTRE APPAREIL NE POSSEDE PAS LES CARACTÉRISTIQUES QUI SONT CITÉES DANS LE MANUEL UTILISATEUR. CETTE LANGUE A ÉTÉ TRADUITE AVEC L'AIDE DE L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET AVERTISSEMENTS

- Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement le manuel d'instructions.
- Veuillez vous assurer que la tension nominale est la même que la tension que vous utilisez.
- Veuillez conserver les instructions, le certificat de garantie, le reçu de vente, et si possible, le carton avec l'emballage intérieur !
- L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non à un usage commercial, ni à un usage professionnel !
- Toujours retirer la prise de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé, lors de l'attachement des pièces accessoires, du nettoyage de l'appareil ou en cas de perturbation. Éteignez l'appareil au préalable. Tirez sur la prise, pas sur le câble.
- Pour protéger les enfants des dangers des appareils électriques, ne les laissez jamais sans surveillance avec l'appareil. Par conséquent, lorsque vous choisissez l'emplacement de votre appareil, faites-le de manière à ce que les enfants n'aient pas accès à l'appareil. Veillez à ce que le câble ne pende pas.
- Testez régulièrement l'appareil et le câble pour détecter tout dommage. S'il y a un dommage quelconque, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants jouer avec les matériaux d'emballage tels que les sacs en plastique.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes ayant des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux, ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient supervisés ou aient reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers possibles. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et supervisés.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même, mais consultez plutôt un expert autorisé en cas de problème.
- Pour des raisons de sécurité, un cordon d'alimentation principal cassé ou endommagé ne peut être remplacé que par un cordon équivalent du fabricant, de notre service client ou d'une personne qualifiée similaire.
- Gardez l'appareil et le câble éloignés de la chaleur, de la lumière directe

FR

du soleil, de l'humidité, des bords tranchants, et similaires.

- Éteignez l'appareil et débranchez-le lorsque vous ne l'utilisez pas.
- N'utilisez que des accessoires d'origine fournis par le fournisseur.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur. (Sauf si l'appareil est conçu pour être utilisé à l'extérieur.) Protégez toujours contre les températures zéro ou inférieures à zéro.
- Ne l'utilisez jamais près de l'eau (baignoire, évier, etc.). L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie ou à l'humidité. N'utilisez l'appareil que lorsque vos mains sont sèches.
- Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le avant de le retirer de l'eau. Ne touchez pas la source d'eau. L'appareil doit être vérifié par un spécialiste avant d'être utilisé à nouveau. Pour éviter le risque de choc électrique, ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau et ne l'immergez pas dans l'eau.
- N'utilisez l'appareil que pour l'usage prévu.
- Cet appareil ne doit être utilisé que lorsqu'il est connecté à une prise mise à la terre installée conformément aux réglementations. Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- Les dommages qui surviennent lorsque l'appareil est utilisé à des fins autres que celles spécifiées dans les instructions, est utilisé de manière incorrecte ou n'est pas réparé par des experts ne sont pas couverts par la garantie.
- Toujours utiliser l'appareil sur une surface plane et horizontale.
- L'appareil ne doit plus être utilisé en cas de chute sur une surface dure à partir d'une certaine hauteur. Même les dommages invisibles peuvent avoir des effets négatifs sur la sécurité fonctionnelle de l'appareil. L'appareil ne peut être utilisé qu'après avoir été vérifié par un professionnel.
- Ne portez jamais et ne tirez jamais l'appareil en tenant la prise d'alimentation, car il y a un risque de court-circuit dû à une rupture de câble. Ne pliez pas, ne pincez pas et ne tirez pas le cordon d'alimentation sur des bords tranchants.
- Ne posez jamais l'appareil sur une table ou un support fragile. Placez l'appareil sur une surface résistante à la chaleur.
- Aucune responsabilité ne sera acceptée en cas de dommage causé par une utilisation inappropriée ou le non-respect de ces instructions.
- Risque de brûlures ! Après l'utilisation de l'appareil, certaines surfaces peuvent être chaudes, soyez conscient des risques et faites attention aux surfaces chaudes.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Retirez l'emballage qui protège l'appareil. Ne laissez pas cet emballage à la portée des enfants.
- Nettoyez la plaque de cuisson et les poêles avec de l'eau savonneuse et essuyez-les avec un chiffon doux.
- Préchauffez l'appareil pendant 15 minutes sans aliments. Il est possible qu'une légère fumée soit produite lors de la première utilisation. C'est normal ; assurez-vous que la pièce est bien ventilée.
- Placez l'appareil sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur.
- Faites attention à ne pas placer l'appareil au bord d'une table ou d'un plan de travail pour éviter qu'il ne bascule.
- Ne placez jamais votre appareil directement sur une surface fragile, telle qu'une table en verre, une nappe en tissu ou en plastique, ou des meubles vernis.
- Ne placez jamais de feuille d'aluminium ou tout autre objet sous la pierre ou la plaque de cuisson, ni entre le réflecteur et l'élément chauffant.

UTILISATION DE L'APPAREIL

- Déroulez soigneusement le câble d'alimentation et branchez l'appareil.
- Si l'appareil est équipé d'un bouton ON/OFF ou d'un thermostat, allumez-le.
- Laissez l'appareil préchauffer pendant 15 minutes.
- Si votre appareil est équipé d'un thermostat, vous pouvez régler la température pendant la cuisson en tournant le bouton de Max à Min selon vos besoins.
- Après utilisation, réglez le thermostat sur la position Min ou tournez l'interrupteur sur OFF (selon le modèle) pour éteindre l'appareil, débranchez le cordon de la prise et laissez-le refroidir pendant 1 heure avant de le déplacer ou de le nettoyer.

Remarque :

- Ne laissez pas de casseroles vides dans l'appareil lorsqu'il est allumé.
- Ne coupez pas vos aliments sur la plaque.
- Pour éviter d'endommager le revêtement de la plaque de cuisson, utilisez toujours une spatule en plastique ou en bois.

NETTOYAGE & ENTRETIEN

- L'entretien et le nettoyage doivent être effectués lorsque l'appareil est débranché et complètement refroidi. Nettoyez toujours votre appareil après chaque utilisation pour éviter l'accumulation de nourriture cuite et brûlée. Nettoyez les accessoires et la plaque de cuisson à l'eau chaude savonneuse avec une éponge non abrasive ou une brosse en nylon.
- Ne mettez pas l'appareil dans le lave-vaisselle.
- Le corps de l'appareil peut être nettoyé avec un chiffon doux et légèrement humide.
- L'élément chauffant ne peut pas être nettoyé. S'il est vraiment sale, attendez qu'il ait complètement refroidi et essuyez-le avec un chiffon sec.
- Rangez votre appareil dans un endroit frais et sec, à l'abri de l'humidité ou des intempéries.

Élimination correcte de ce produit



- Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers dans l'UE.
- Pour éviter tout dommage possible à l'environnement ou à la santé humaine dû à une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable pour favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles.
- Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant où le produit a été acheté. Ils peuvent prendre ce produit pour un recyclage écologique sûr.

POR FAVOR CONSIDERE QUE EL MANUAL DEL PISPOSITIVO PUEDE SER ELABORADO CON INFORMACIÓN DE MÁS DE UN MODELO ES POSIBLE QUE SU DISPOSITIVO NO CONTenga LAS CARACTERÍSTICAS MENCIONADAS EN EL MANUAL. ESTE IDIOMA HA SIDO TRADUCIDO CON LA AYUDA DE INTELIGENCIA ARTIFICIAL.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

- Antes de utilizar este dispositivo, por favor, lea cuidadosamente el manual de instrucciones.
- Asegúrese de que el voltaje nominal sea el mismo que el voltaje que está utilizando.
- ¡Por favor, guarde las instrucciones, el certificado de garantía, el recibo de venta y, si es posible, el cartón con el embalaje interior!
- El dispositivo está destinado exclusivamente para uso privado y no para uso comercial, ¡ni para uso profesional!
- Siempre desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando el dispositivo no esté en uso al colocar piezas accesorias, limpiar el dispositivo o cuando ocurra una perturbación. Apague el dispositivo antes. Tire del enchufe, no del cable.
- Para proteger a los niños de los peligros de los electrodomésticos, nunca los deje sin supervisión con el dispositivo. En consecuencia, al seleccionar la ubicación para su dispositivo, hágalo de manera que los niños no tengan acceso al mismo. Asegúrese de que el cable no cuelgue.
- Revise regularmente el dispositivo y el cable en busca de daños. Si hay algún daño, el dispositivo no debe usarse.
- No permita que los niños jueguen con el dispositivo. No deje que los niños jueguen con material de embalaje como bolsas de plástico.
- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisados o se les hayan dado instrucciones sobre cómo usar el electrodoméstico de manera segura y entiendan los posibles peligros. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños a menos que tengan menos de 8 años y no estén supervisados.
- No repare el dispositivo usted mismo, consulte a un experto autorizado en caso de un problema.
- Por razones de seguridad, un cable principal roto o dañado solo puede ser reemplazado por un cable equivalente del fabricante, nuestro departamento de servicio al cliente o una persona calificada similar.
- Mantenga el dispositivo y el cable alejados del calor, la luz solar directa, la humedad, los bordes afilados y cosas similares.
- Apague el dispositivo y desenchúfelo cuando no lo esté utilizando.

ES

- Use solo accesorios originales proporcionados por el proveedor.
- No use el dispositivo al aire libre. (A menos que el dispositivo esté diseñado para ser utilizado en exteriores). Siempre protéjalo contra temperaturas de cero o bajo cero.
- Nunca lo use cerca del agua (bañera, fregadero, etc.). El electrodoméstico no debe estar expuesto a la lluvia o la humedad. Solo use el dispositivo cuando sus manos estén secas.
- Si el dispositivo cae al agua, desenchúfelo antes de sacarlo del agua. No toque la fuente de agua. El dispositivo debe ser revisado por un especialista antes de volver a usarlo. Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no limpie el dispositivo con agua ni lo sumerja en agua.
- Use el dispositivo solo para el propósito previsto.
- Este dispositivo solo debe operarse cuando esté conectado a una toma de corriente con conexión a tierra instalada de acuerdo con las regulaciones. Asegúrese de que el voltaje de suministro corresponda al voltaje indicado en la placa de tipo.
- Los daños que ocurran cuando el dispositivo se use para fines distintos a los especificados en las instrucciones o se use incorrectamente o no sea reparado por expertos no están cubiertos por la garantía.
- Utilice siempre el dispositivo en una superficie plana y horizontal.
- El dispositivo no debe usarse más después de, en caso de caer sobre una superficie dura desde altura. Incluso los daños invisibles pueden causar efectos negativos en la seguridad funcional del dispositivo. El dispositivo solo puede usarse después de ser revisado por un profesional.
- Nunca transporte ni tire del dispositivo sujetando el enchufe de alimentación, ya que existe riesgo de cortocircuito debido a la rotura del cable. No doble, pellizque ni tire del cable de alimentación sobre bordes afilados.
- Nunca coloque la unidad sobre una mesa o soporte frágil. Coloque la unidad sobre una superficie resistente al calor.
- No se acepta ninguna responsabilidad en caso de daños causados por un uso indebido o el incumplimiento de estas instrucciones.
- ¡Riesgo de quemaduras! Después del uso del aparato, algunas superficies pueden estar calientes; sea consciente de los riesgos y tenga cuidado con las superficies calientes.

ANTES DEL PRIMER USO

- Retire el embalaje que protege el aparato. No deje los embalajes al alcance de los niños.
- Limpie la placa de cocción y las sartenes con agua jabonosa y séquelas con un paño suave.
- Precaliente el aparato durante 15 minutos sin alimentos. Es posible que se produzca un poco de humo durante el primer uso. Esto es normal; asegúrese de que la habitación esté bien ventilada.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana, estable y resistente al calor.
- Tenga cuidado de no colocar el aparato en el borde de una mesa o encimera para evitar que se vuelque.
- Nunca coloque su aparato directamente sobre una superficie frágil, como una mesa de vidrio, un mantel de tela o plástico, o muebles barnizados.
- Nunca coloque papel de aluminio ni ningún otro objeto debajo de la piedra o la placa de cocción, ni entre el reflector y el elemento calefactor.

USO DEL APARATO

- Desenrolle cuidadosamente el cable de alimentación y conecte el aparato.
- Si el aparato está equipado con un botón de encendido/apagado (ON/OFF) o un termostato, enciéndalo.
- Permita que el aparato se precaliente durante 15 minutos.
- Si su aparato está equipado con un termostato, puede ajustar la temperatura durante la cocción girando la perilla de Max a Min, según sea necesario.
- Después de usarlo, ajuste el termostato a la posición Min o apague el interruptor a OFF (dependiendo del modelo) para apagar el aparato, desconecte el cable de la toma de corriente y déjelo enfriar durante 1 hora antes de moverlo o limpiarlo.

Nota:

- No deje sartenes vacías en el aparato mientras esté encendido.
- No corte sus alimentos en la placa.
- Para evitar dañar el revestimiento de la placa de cocción, use siempre una espátula de plástico o madera.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- El mantenimiento y la limpieza deben realizarse cuando el aparato esté desenchufado y completamente frío. Limpie siempre su aparato después de cada uso para evitar la acumulación de alimentos cocidos y quemados. Limpie los accesorios y la placa de cocción con agua caliente jabonosa y una esponja no abrasiva o un cepillo de nailon.
- No ponga el aparato en el lavavajillas.
- El cuerpo del aparato se puede limpiar con un paño suave ligeramente húmedo.
- El elemento calefactor no se puede limpiar. Si está realmente sucio, espere hasta que se haya enfriado por completo y límpielo con un paño seco.
- Guarde su aparato en un lugar fresco y seco, lejos de la humedad o los elementos.

Disposición correcta de este producto



- Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en toda la UE.
- Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debido a una disposición de residuos no controlada, recíclalo de manera responsable para promover el reuso sostenible de los recursos materiales.
- Para devolver tu dispositivo usado, utiliza los sistemas de devolución y recolección o contacta al minorista donde se compró el producto. Pueden llevar este producto para su reciclaje ambiental seguro.

SI PREGA DI NOTARE CHE IL MANUALE DI ISTRUZIONI POTREBBE ESSERE STATO CREATO PER LE INFORMAZIONI DI PIU' DI UN MODELLO. IL VOSTRO APPARECCHIO POTREBBE NON INCLUDERE LE CARATTERISTICHE DESCRITTE NEL MANUALE. QUESTA LINGUA È STATA TRADOTTA CON L'AUTO DELL'INTELLIGENZA ARTIFICIALE.

ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA E AVVERTENZE

- Prima di utilizzare questo dispositivo, leggere attentamente il manuale di istruzioni.
- Assicurarsi che la tensione nominale sia la stessa della tensione utilizzata.
- Conservare le istruzioni, il certificato di garanzia, lo scontrino e, se possibile, il cartone con l'imballaggio interno.
- Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso privato e non all'uso commerciale, né professionale!
- Rimuovere sempre la spina dalla presa quando il dispositivo non è in uso, durante il montaggio di parti accessorie, la pulizia del dispositivo o in caso di disturbi. Spegnerne il dispositivo in anticipo. Tirare la spina, non il cavo.
- Per proteggere i bambini dai pericoli degli elettrodomestici, non lasciarli mai incustoditi con il dispositivo. Di conseguenza, selezionare la posizione per il dispositivo in modo che i bambini non possano accedervi. Prestare attenzione affinché il cavo non penzoli.
- Controllare regolarmente il dispositivo e il cavo per eventuali danni. In caso di danni di qualsiasi tipo, non utilizzare il dispositivo.
- Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo. Non lasciare che i bambini giochino con il materiale di imballaggio come sacchetti di plastica.
- Questo elettrodomestico può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare l'elettrodomestico in modo sicuro e comprendano i possibili pericoli. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite dai bambini a meno che non abbiano meno di 8 anni e non siano incustoditi.
- Non riparare il dispositivo da soli, ma consultare piuttosto un esperto autorizzato in caso di problema.
- Per motivi di sicurezza, un cavo di alimentazione rotto o danneggiato può essere sostituito solo da un cavo equivalente del produttore, del nostro servizio clienti o di una persona qualificata simile.
- Tenere il dispositivo e il cavo lontani da calore, luce solare diretta, umidità, bordi taglienti e simili.
- Spegnerne il dispositivo e scollegarlo quando non viene utilizzato.

IT

- Utilizzare solo accessori originali forniti dal fornitore.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto. (A meno che il dispositivo non sia progettato per essere utilizzato all'esterno.) Proteggere sempre contro temperature pari a zero o inferiori.
- Non utilizzare mai vicino all'acqua (vasca da bagno, lavandino, ecc.). L'elettrodomestico non deve essere esposto alla pioggia o all'umidità. Utilizzare il dispositivo solo quando le mani sono asciutte.
- Se il dispositivo cade nell'acqua, scollegarlo prima di tirarlo fuori dall'acqua. Non toccare la fonte di acqua. Il dispositivo deve essere controllato da uno specialista prima di essere riutilizzato. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non pulire il dispositivo con acqua o immergerlo in acqua.
- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto.
- Questo dispositivo deve essere utilizzato solo quando è collegato a una presa di corrente a terra installata in conformità ai regolamenti. Assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta di tipo.
- I danni che si verificano quando il dispositivo viene utilizzato per scopi diversi da quelli specificati nelle istruzioni o viene utilizzato in modo errato o non viene riparato da esperti non sono coperti dalla garanzia.
- Utilizzare sempre il dispositivo su una superficie piana ed orizzontale.
- Il dispositivo non deve più essere utilizzato dopo una caduta su una superficie dura da un'altezza. Anche i danni invisibili possono causare effetti negativi sulla sicurezza funzionale del dispositivo. Il dispositivo può essere utilizzato solo dopo essere stato controllato da un professionista.
- Non trasportare o tirare il dispositivo tenendo la spina di alimentazione poiché c'è il rischio di un corto circuito dovuto alla rottura del cavo. Non piegare, pizzicare o tirare il cavo di alimentazione su bordi taglienti.
- Non posizionare mai l'apparecchio su un tavolo o un supporto fragile. Posizionare l'apparecchio su una superficie resistente al calore.
- Non si accettano responsabilità per danni causati da un uso improprio o dal mancato rispetto di queste istruzioni.
- Rischio di ustioni! Dopo l'uso dell'apparecchio, alcune superfici possono essere calde, essere consapevoli dei rischi e fare attenzione alle superfici calde.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Rimuovere l'imballaggio che protegge l'apparecchio. Non lasciare l'imballaggio alla portata dei bambini.
- Pulire la piastra di cottura e le padelle con acqua saponata e asciugarle con un panno morbido.
- Pre-riscaldare l'apparecchio per 15 minuti senza cibo. È possibile che si produca un leggero fumo durante il primo utilizzo. Questo è normale; assicurarsi che la stanza sia ben ventilata.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana, stabile e resistente al calore.
- Fare attenzione a non posizionare l'apparecchio sul bordo di un tavolo o di un piano di lavoro per evitare che si ribalti.
- Non posizionare mai l'apparecchio direttamente su una superficie fragile, come un tavolo di vetro, una tovaglia di stoffa o plastica, o mobili verniciati.
- Non mettere mai un foglio di alluminio o qualsiasi altro oggetto sotto la pietra o la piastra, né tra il riflettore e l'elemento riscaldante.

UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

- Srotolare con cura il cavo di alimentazione e collegare l'apparecchio.
- Se l'apparecchio è dotato di un pulsante ON/OFF o di un termostato, accenderlo.
- Lasciare preriscaldare l'apparecchio per 15 minuti.
- Se l'apparecchio è dotato di un termostato, è possibile regolare la temperatura durante la cottura ruotando la manopola da Max a Min, secondo le necessità.
- Dopo l'uso, girare il termostato su Min o spegnere l'interruttore su OFF (a seconda del modello) per spegnere l'apparecchio, scollegare il cavo dalla presa e lasciarlo raffreddare per 1 ora prima di spostarlo o pulirlo.

Nota:

- Non lasciare pentole vuote nell'apparecchio mentre è acceso.
- Non tagliare gli alimenti sulla piastra.
- Per evitare di danneggiare il rivestimento della piastra di cottura, utilizzare sempre una spatola in plastica o legno.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- La manutenzione e la pulizia devono essere eseguite quando l'apparecchio è scollegato e completamente freddo. Pulire sempre l'apparecchio dopo ogni utilizzo per evitare l'accumulo di cibo cotto e bruciato. Pulire gli accessori e la piastra di cottura con acqua calda saponata e una spugna non abrasiva o una spazzola di nylon.
- Non mettere l'apparecchio in lavastoviglie.
- La scocca dell'apparecchio può essere pulita con un panno morbido leggermente umido.
- L'elemento riscaldante non può essere pulito. Se è molto sporco, attendere che si raffreddi completamente e pulirlo con un panno asciutto.
- Riporre l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto, lontano dall'umidità o dagli agenti atmosferici.

Smaltimento corretto di questo prodotto



- Questa marcatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE.
- Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti da uno smaltimento non controllato dei rifiuti, riciclarlo responsabilmente per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.
- Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di ritorno e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Possono prendere questo prodotto per un riciclo sicuro per l'ambiente.

RENĂINĂI CĂ MANUALUL INFORMATIV A FOST CREAT PENTRU MAI MULTE MODELE ALE ACESTUI DISPOZITIV ESTE POSIBIL CA UNELE CARACTERISTICI MENȚIONATE ÎN MANUAL SĂ NU FIE DISPONIBILE PE DISPOZITIVULUI DVS. ACEASTĂ LIMBĂ A FOST TRADUSĂ CU AJUTORUL INTELIGENȚEI ARTIFICIALE.

INSTRUCȚIUNI ȘI AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ

- Înainte de a utiliza acest dispozitiv, vă rugăm să citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.
- Vă rugăm să vă asigurați că tensiunea nominală este aceeași cu tensiunea pe care ați utilizat-o.
- Vă rugăm să păstrați instrucțiunile, certificatul de garanție, chitanța de vânzare și, dacă este posibil, cartonul cu ambalajul interior!
- Dispozitivul este destinat exclusiv utilizării private și nu utilizării comerciale, nici utilizării profesionale!
- Scoateți întotdeauna fișa din priză ori de câte ori dispozitivul nu este în uz când se atașează piese suplimentare, se curăță dispozitivul sau când apare o perturbare. Opriti dispozitivul înainte. Trageți de fișă, nu de cablu.
- Pentru a proteja copiii de pericolele electrocasnicelor, nu-i lăsați niciodată nesupravegheați cu dispozitivul. Prin urmare, când selectați locul pentru dispozitivul dvs., faceți-o astfel încât copiii să nu aibă acces la dispozitiv. Aveți grijă să vă asigurați că cablul nu atârână.
- Testați regulat dispozitivul și cablul pentru deteriorări. Dacă există deteriorări de orice fel, dispozitivul nu ar trebui să fie folosit.
- Nu lăsați copiii să se joace cu dispozitivul. Nu lăsați copiii să se joace cu materialul de ambalare cum ar fi sacii de plastic.
- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de 8 ani și peste și de persoanele cu handicap fizic, senzorial sau mental, sau lipsa de experiență și cunoștințe, cu condiția să fie supravegheate sau să li se fi dat instrucțiuni despre cum să folosească aparatul în siguranță și să înțeleagă pericolele posibile. Curățarea și întreținerea utilizatorului nu ar trebui să fie făcute de copii decât dacă aceștia au sub 8 ani și sunt nesupravegheați.
- Nu reparați dispozitivul singur, ci consultați un expert autorizat în caz de problemă.
- Din motive de siguranță, un cablu principal rupt sau deteriorat poate fi înlocuit doar cu un cablu echivalent de la producător, departamentul nostru de service pentru clienți sau o persoană calificată similară.
- Păstrați dispozitivul și cablul departe de căldură, soare direct, umezeală, margini ascuțite și altele asemenea.
- Opriti dispozitivul și deconectați-l când nu-l utilizați.
- Utilizați doar accesorii originale furnizate de furnizor.

RO

- Nu utilizați dispozitivul în aer liber. (Cu excepția cazului în care dispozitivul este conceput pentru a fi utilizat în exterior.) Protejați întotdeauna împotriva temperaturilor zero sau sub-zero.
- Nu utilizați niciodată în apropierea apei (cadă, chiuvetă, etc.). Aparatul nu ar trebui expus la ploaie sau umezeală. Utilizați dispozitivul numai când mâinile sunt uscate.
- Dacă dispozitivul cade în apă, deconectați-l înainte de a-l scoate din apă. Nu atingeți sursa de apă. Dispozitivul trebuie verificat de un specialist înainte de a fi utilizat din nou. Pentru a evita riscul de șoc electric, nu curățați dispozitivul cu apă sau nu-l scufundați în apă.
- Utilizați dispozitivul numai pentru scopul prevăzut.
- Acest dispozitiv trebuie utilizat numai atunci când este conectat la o priză legată la pământ instalată în conformitate cu reglementările. Asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu tensiunea indicată pe placa tip.
- Deteriorările care apar atunci când dispozitivul este utilizat pentru scopuri altele decât cele specificate în instrucțiuni sau este utilizat în mod incorect sau nu este reparat de experți nu sunt acoperite de garanție.
- Utilizați întotdeauna dispozitivul pe o suprafață plană și orizontală.
- Dispozitivul nu ar trebui utilizat după ce a căzut pe o suprafață dură de la înălțime. Chiar și deteriorarea invizibilă poate cauza efecte negative asupra siguranței funcționale a dispozitivului. Dispozitivul poate fi utilizat numai după ce este verificat de un profesionist.
- Nu transportați sau trageți niciodată dispozitivul ținând mufa de alimentare, deoarece există un risc de scurtcircuit din cauza ruperii cablului. Nu îndoiiți, nu strângeți sau nu trageți cablul de alimentare peste margini ascuțite.
- Nu așezați niciodată unitatea pe o masă sau un suport fragil. Așezați unitatea pe o suprafață rezistentă la căldură.
- Nu se acceptă nicio responsabilitate în caz de daune cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau de nerespectarea acestor instrucțiuni.
- Risc de arsuri! După utilizarea aparatului, unele suprafețe pot fi fierbinți; fiți conștienți de riscuri și atenți la suprafețele fierbinți.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- Îndepărtați ambalajul care protejează aparatul. Nu lăsați ambalajele la îndemâna copiilor.
- Curățați plita de gătit și tigăile cu apă cu săpun și ștergeți-le cu o cârpă moale.
- Preîncălziți aparatul timp de 15 minute fără alimente. Este posibil să apară puțin fum în timpul primei utilizări. Acest lucru este normal; asigurați-vă că încăperea este bine ventilată.
- Așezați aparatul pe o suprafață plană, stabilă și rezistentă la căldură.
- Aveți grijă să nu plasați aparatul pe marginea unei mese sau a unui blat de lucru pentru a evita răsturnarea acestuia.
- Nu așezați niciodată aparatul direct pe o suprafață fragilă, cum ar fi o masă de sticlă, o față de masă din material textil sau plastic sau mobilier lăcuit.
- Nu plasați niciodată folie de aluminiu sau orice alt obiect sub piatră sau sub plită, și nici între reflector și elementul de încălzire.

UTILIZAREA APARATULUI

- Desfaceți cu grijă cablul de alimentare și conectați aparatul.
- Dacă aparatul este echipat cu un buton ON/OFF sau cu un termostat, porniți-l.
- Lăsați aparatul să se preîncălzească timp de 15 minute.
- Dacă aparatul este echipat cu un termostat, puteți regla temperatura în timpul gătitului rotind butonul de la Max la Min, după cum este necesar.
- După utilizare, rotiți termostatul pe poziția Min sau comutați butonul pe OFF (în funcție de model) pentru a opri aparatul, scoateți cablul din priză și lăsați-l să se răcească timp de 1 oră înainte de a-l muta sau curăța.

Notă:

- Nu lăsați tigăile goale în aparat în timp ce acesta este pornit.
- Nu tăiați alimentele direct pe plită.
- Pentru a evita deteriorarea stratului protector al plitei, folosiți întotdeauna o spatulă din plastic sau lemn.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Întreținerea și curățarea trebuie realizate atunci când aparatul este deconectat de la priză și complet răcit. Curățați întotdeauna aparatul după fiecare utilizare pentru a evita acumularea de alimente gătitе și arse. Curățați accesoriile și plita de gătit cu apă caldă cu săpun și cu un burete non-abraziv sau o perie de nailon.
- Nu puneți aparatul în mașina de spălat vase.
- Carcasa aparatului poate fi curățată cu o cârpă moale, ușor umedă.
- Elementul de încălzire nu poate fi curățat. Dacă este foarte murdar, așteptați până se răcește complet și ștergeți-l cu o cârpă uscată.
- Depozitați aparatul într-un loc răcoros și uscat, departe de umiditate sau de intemperii.

Importator:

•S.C. Zilanrom Trading S.r.l.
Sos. Bucuresti-Urziceni nr 64B, Afumati, Jud ilfov (office@zilan.ro)

•S.C. Scule si Unelte Design S.r.l.
Strada 3, nr 11A, Afumati, jud ilfov (office@zilanoofficial.ro)

Eliminarea corectă a acestui produs



- Această marcă indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere în întreaga UE.
- Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului înconjurător sau sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați-l responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale.
- Pentru a returna dispozitivul utilizat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să contactați comerciantul de la care ați achiziționat produsul. Aceștia pot prelua acest produs pentru reciclarea sigură a mediului înconjurător.

NALEŻY PAMIĘTAĆ, ŻE INSTRUKCJA URZĄDZENIA MOŻE BYĆ UTWORZONA I ZAWIERAĆ WIĘCEJ INFORMACJI DOTYCZĄCYCH NIE TYLKO TEGO O MODELU. TWOJE URZĄDZENIE MOŻE NIE ZAWIERAĆ FUNKCJI WYMIENIONYCH W INSTRUKCJI URZĄDZENIA. TEN JĘZYK ZOSTAŁ PRZETŁUMACZONY ZA POMOCĄ SZTUCZNEJ INTELIGENCJI.

INSTRUKCJE OGÓLNE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA

- Przed użyciem tego urządzenia proszę dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Upewnij się, że napięcie znamionowe jest takie samo, jak napięcie, które używasz.
- Przechowuj instrukcje, certyfikat gwarancji, paragon sprzedaży i, jeśli to możliwe, karton z opakowaniem wewnętrznym!
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego, a nie do użytku komercyjnego, ani do użytku profesjonalnego!
- Zawsze wyciągaj wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane, gdy dołączasz akcesoria, czyścisz urządzenie lub gdy wystąpi jakiegokolwiek zakłócenie. Wyłącz wcześniej urządzenie. Ciągnij za wtyczkę, a nie za kabel.
- Aby chronić dzieci przed niebezpieczeństwami związanymi z urządzeniami elektrycznymi, nigdy nie pozostawiaj ich bez nadzoru z urządzeniem. Dlatego wybierając miejsce na urządzenie, upewnij się, że dzieci nie mają do niego dostępu. Upewnij się, że kabel nie zwisa.
- Regularnie sprawdzaj urządzenie i kabel pod kątem uszkodzeń. Jeśli występują jakiegokolwiek uszkodzenia, urządzenie nie powinno być używane.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem. Nie pozwalaj dzieciom bawić się materiałem opakowaniowym, takim jak plastikowe torby.
- To urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby z fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi niepełnosprawnościami, lub brakiem doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub poinstruowane o bezpiecznym użytkowaniu urządzenia oraz rozumieją możliwe zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja użytkownika nie powinny być przeprowadzane przez dzieci, chyba że są one nadzorowane i mają mniej niż 8 lat.
- Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, ale skonsultuj się z autoryzowanym ekspertem w przypadku problemu.
- Ze względów bezpieczeństwa, uszkodzony lub złamany przewód zasilający może być wymieniony jedynie na równoważny przewód od producenta, naszego działu obsługi klienta lub podobnie wykwalifikowanej osoby.
- Trzymaj urządzenie i kabel z dala od ciepła, bezpośredniego światła

- słonecznego, wilgoci, ostrych krawędzi i tym podobnych.
- Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania, gdy nie używasz urządzenia.
 - Używaj tylko oryginalnych akcesoriów dostarczonych przez dostawcę.
 - Nie używaj urządzenia na zewnątrz. (Chyba że urządzenie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz.) Zawsze chroń przed temperaturami zerowymi lub poniżej zera.
 - Nigdy nie używaj w pobliżu wody (wanny, umywalki, itp.). Urządzenie nie powinno być narażone na deszcz lub wilgoć. Używaj urządzenia tylko wtedy, gdy twoje ręce są suche.
 - Jeśli urządzenie wpadnie do wody, odłącz je przed wyjęciem z wody. Nie dotykaj źródła wody. Urządzenie musi być sprawdzone przez specjalistę przed ponownym użyciem. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie czyść urządzenia wodą ani nie zanurzaj go w wodzie.
 - Używaj urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem.
 - To urządzenie może być obsługiwane tylko po podłączeniu do uziemionego gniazdka zainstalowanego zgodnie z przepisami. Upewnij się, że napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej.
 - Uszkodzenia wynikające z użytkowania urządzenia w celach innych niż określone w instrukcji, niewłaściwego użytkowania lub naprawy przez osoby niebędące ekspertami, nie są objęte gwarancją.
 - Zawsze używaj urządzenia na płaskiej i poziomej powierzchni.
 - Urządzenie nie powinno być używane po upadku na twardą powierzchnię z wysokości. Nawet niewidoczne uszkodzenia mogą negatywnie wpływać na bezpieczeństwo funkcjonalne urządzenia. Urządzenie może być używane tylko po sprawdzeniu przez specjalistę.
 - Nigdy nie przenoś ani nie ciągnij urządzenia, trzymając za wtyczkę zasilania, ponieważ istnieje ryzyko zwarcia spowodowanego złamaniem kabla. Nie zginaj, nie szczyp i nie ciągnij przewodu zasilającego przez ostre krawędzie.
 - Nigdy nie stawiaj urządzenia na delikatnym stole lub stojaku. Umieść urządzenie na powierzchni odpornej na ciepło.
 - Za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub nieprzestrzeganiem tych instrukcji nie ponosi się żadnej odpowiedzialności.
 - Ryzyko poparzenia! Po użyciu urządzenia niektóre powierzchnie mogą być gorące; bądź świadomy ryzyka i uważaj na gorące powierzchnie.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Usuń opakowanie, które chroni urządzenie. Nie zostawiaj opakowania w zasięgu dzieci.
- Umyj płytę grzewczą i patelnię wodą z mydłem i wytrzyj je miękką szmatką.
- Przed pierwszym użyciem rozgrzej urządzenie przez 15 minut bez jedzenia. Możliwe, że podczas pierwszego użycia pojawi się lekki dym. To normalne; upewnij się, że pomieszczenie jest dobrze wentylowane.
- Umieść urządzenie na płaskiej, stabilnej i odpornej na ciepło powierzchni.
- Uważaj, aby nie postawić urządzenia na krawędzi stołu lub blatu, aby zapobiec jego przewróceniu się.
- Nigdy nie stawiaj urządzenia bezpośrednio na delikatnej powierzchni, takiej jak szklany stół, obrus z tkaniny lub plastiku czy lakierowane meble.
- Nigdy nie kładź folii aluminiowej ani innych przedmiotów pod kamień lub płytę grzewczą, ani między reflektor a element grzewczy.

UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

- Ostrożnie rozwijaj przewód zasilający i podłącz urządzenie.
- Jeśli urządzenie jest wyposażone w przycisk ON/OFF lub termostat, włącz je.
- Pozwól urządzeniu nagrzewać się przez 15 minut.
- Jeśli urządzenie jest wyposażone w termostat, możesz regulować temperaturę podczas gotowania, obracając pokrętkę od Max do Min według potrzeb.
- Po użyciu ustaw termostat na pozycję Min lub wyłącz urządzenie (w zależności od modelu), odłącz przewód z gniazdka i pozostaw do ostygnięcia przez 1 godzinę przed przeniesieniem lub czyszczeniem.

Uwaga:

- Nie zostawiaj pustych patelni w urządzeniu, gdy jest włączone.
- Nie kroj jedzenia na płycie grzewczej.
- Aby uniknąć uszkodzenia powłoki płyty grzewczej, zawsze używaj plastikowej lub drewnianej szpatułki.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Konserwację i czyszczenie należy wykonywać, gdy urządzenie jest odłączone od zasilania i całkowicie ostygło. Zawsze czyść urządzenie po każdym użyciu, aby uniknąć nagromadzenia się przypalonego jedzenia. Akcesoria i płytę grzewczą czyść ciepłą wodą z mydłem, używając nieściernej gąbki lub nylonowej szczotki.
- Nie wkładaj urządzenia do zmywarki.
- Obudowę urządzenia można czyścić miękką, lekko wilgotną szmatką.
- Element grzewczy nie może być czyszczony. Jeśli jest bardzo brudny, poczekaj, aż całkowicie ostygnie, i wytrzyj go suchą szmatką.
- Przechowuj urządzenie w chłodnym, suchym miejscu, z dala od wilgoci i czynników atmosferycznych.

Importer: Zilan Polska Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego
 zilanpolska@zilan.com.tr
 SERWIS: IBE Technologies Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego
 14, 08-110 Siedlce

Eliminarea corectă a acestui produs



- Această marcă indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere în întreaga UE.
- Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului înconjurător sau sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați-l responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale.
- Pentru a returna dispozitivul utilizat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să contactați comerciantul de la care ați achiziționat produsul. Aceștia pot prelua acest produs pentru reciclarea sigură a mediului înconjurător.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ, ЧТО ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА ПОДГОТОВЛЕНО ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ МОДЕЛЕЙ. В ВАШЕМ УСТРОЙСТВЕ МОГУТ ОТСУТСТВОВАТЬ НЕКОТОРЫЕ ФУНКЦИИ, ОПИСАННЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ. ЭТОТ ЯЗЫК БЫЛ ПЕРЕВЕДЕН С ПОМОЩЬЮ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА.

ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Перед использованием этого устройства внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации.
- Убедитесь, что номинальное напряжение совпадает с напряжением, которое вы используете.
- Сохраняйте инструкции, гарантийный сертификат, кассовый чек и, при возможности, коробку с внутренней упаковкой!
- Устройство предназначено исключительно для личного использования и не для коммерческого использования, не для профессионального использования!
- Всегда вынимайте вилку из розетки, когда устройство не используется, при установке дополнительных частей, при чистке устройства или в случае возникновения неполадок. Перед этим выключите устройство. Тяните за вилку, а не за кабель.
- Чтобы защитить детей от опасностей электроприборов, никогда не оставляйте их без присмотра с устройством. Следовательно, выбирая место для вашего устройства, убедитесь, что дети не имеют доступа к устройству. Позаботьтесь о том, чтобы кабель не свисал.
- Регулярно проверяйте устройство и кабель на наличие повреждений. Если есть какие-либо повреждения, устройство не должно использоваться.
- Не позволяйте детям играть с устройством. Не давайте детям играть с упаковочным материалом, таким как пластиковые пакеты.
- Это устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с физическими, чувствительными или умственными нарушениями или недостатком опыта и знаний, при условии, что они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию прибора и понимают возможные опасности. Чистку и обслуживание пользователя необходимо проводить детям только в случае, если им не достигло 8 лет и они находятся без присмотра.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство, а обратитесь к авторизованному специалисту в случае проблемы.
- В целях безопасности разорванный или поврежденный сетевой шнур должен заменяться только эквивалентным шнуром от производителя, нашего отдела обслуживания клиентов или подобного квалифицированного лица.
- Держите устройство и кабель подальше от тепла, прямых солнечных лучей, влаги, острых краев и подобного.

- Выключите устройство и выдерните вилку, когда не используете его.
- Используйте только оригинальные аксессуары, предоставленные поставщиком.
- Не используйте устройство на открытом воздухе. (За исключением случаев, когда устройство предназначено для использования на улице.) Всегда защищайтесь от нулевых или сдвинутых температур.
- Никогда не используйте устройство рядом с водой (ванна, раковина и т. д.). Прибор не должен быть подвергнут дождю или влаге. Используйте устройство только с сухими руками.
- Если устройство упало в воду, выньте вилку, прежде чем вытащить его из воды. Не касайтесь источника воды. Прибор должен быть проверен специалистом перед повторным использованием. Чтобы избежать риска удара электричеством, не чистите прибор водой и не погружайте его в воду.
- Используйте устройство только для предназначенных целей.
- Это устройство должно работать только при подключении к заземленной розетке, установленной в соответствии с правилами. Убедитесь, что напряжение сети соответствует напряжению, указанному на типовой табличке.
- Повреждения, возникшие при использовании устройства в целях, отличных от указанных в инструкции, или его неправильного использования или неисправности, не устраненные специалистами, не покрываются гарантией.
- Всегда используйте устройство на плоской и горизонтальной поверхности.
- Устройство не должно использоваться после падения на твердую поверхность с высоты. Даже невидимые повреждения могут вызвать негативные последствия для функциональной безопасности устройства. Прибор можно использовать только после проверки специалистом.
- Никогда не переносите или тяните устройство, удерживая вилку питания, так как есть риск короткого замыкания из-за поломки кабеля. Не сгибайте, не зажимайте и не тяните сетевой шнур через острые края.
- Никогда не ставьте прибор на хрупкий стол или подставку. Установите прибор на поверхность, устойчивую к нагреву.
- Не принимается ответственность за ущерб, причиненный неправильным использованием или несоблюдением данных инструкций.
- Опасность ожогов! После использования прибора некоторые поверхности могут быть горячими, будьте осторожны и избегайте контакта с горячими поверхностями.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Удалите упаковку, которая защищает прибор. Не оставляйте упаковку в пределах досягаемости детей.
- Промойте плиту для готовки и сковороды мыльной водой и вытрите их мягкой тканью.
- Разогрейте прибор в течение 15 минут без еды. Возможно, при первом использовании появится небольшой дым. Это нормально; убедитесь, что помещение хорошо проветривается.
- Установите прибор на ровную, стабильную и устойчивую к нагреву поверхность.
- Будьте осторожны, чтобы не ставить прибор на край стола или рабочей поверхности, чтобы избежать его опрокидывания.
- Никогда не ставьте прибор непосредственно на хрупкую поверхность, такую как стеклянный стол, тканевую или пластиковую скатерть или лакированную мебель.
- Никогда не кладите алюминиевую фольгу или другие предметы под камень или плиту, а также между рефлектором и нагревательным элементом.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

- Осторожно размотайте шнур питания и подключите прибор к сети.
- Если прибор оснащен кнопкой ВКЛ/ВЫКЛ или термостатом, включите его.
- Дайте прибору разогреться в течение 15 минут.
- Если ваш прибор оснащен термостатом, вы можете регулировать температуру во время готовки, поворачивая ручку с Max на Min по мере необходимости.
- После использования поверните термостат в положение Min или выключите прибор (в зависимости от модели), отключите шнур от сети и дайте ему остыть в течение 1 часа перед перемещением или чисткой.

Примечание:

- Не оставляйте пустые сковороды в приборе, когда он включен.
- Не режьте еду на плите.
- Чтобы избежать повреждения покрытия плиты, всегда используйте пластиковую или деревянную лопатку.

ЧИСТКА И УХОД

- Техническое обслуживание и чистку следует проводить, когда прибор отключен от сети и полностью остыл. Всегда очищайте прибор после каждого использования, чтобы избежать накопления пригоревшей пищи. Мойте аксессуары и плиту для готовки в горячей мыльной воде, используя неабразивную губку или нейлоновую щетку.
- Не кладите прибор в посудомоечную машину.
- Корпус прибора можно протирать мягкой слегка влажной тканью.
- Нагревательный элемент нельзя чистить. Если он сильно загрязнен, дождитесь полного охлаждения и протрите его сухой тканью.
- Храните прибор в прохладном, сухом месте, вдали от влаги и неблагоприятных условий.

Правильная утилизация этого продукта



- Эта маркировка указывает, что этот продукт не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами во всей Европейской Союзе.
- Чтобы предотвратить возможный вред для окружающей среды или здоровья человека от неуправляемой утилизации отходов, утилизируйте его ответственно для продвижения устойчивого повторного использования материальных ресурсов.
- Чтобы вернуть свое использованное устройство, воспользуйтесь системами возврата и сбора или свяжитесь с розничным продавцом, где был приобретен продукт. Они могут принять этот продукт для безопасной утилизации среды.

MOLIMO DA IMATE U VIDU DA PRIRUČNIK UREDAJA MOŽE BITI IZRADEN ZA NA INFORMACIJE O VIŠE OD JEDNOG MODELA. VAŠ UREDAJ, MOŽDA NE SADRŽI ZNAČAJKE OPISANE U PRIRUČNIKU. OVAJ JEZIK JE PREVEDEN UZ POMOĆ UMJETNE INTELIGENCIJE.

OPĆE SIGURNOSNE UPUTE I UPOZORENJA

- Prije korištenja ovog uređaja, pažljivo pročitajte upute za uporabu.
- Pobrinite se da je naznačeni napon isti kao i napon koji koristite.
- Sačuvajte upute, jamstveni list, račun i, ako je moguće, kutiju s unutarnjim pakiranjem!
- Uređaj je namijenjen isključivo za privatnu upotrebu i nije namijenjen za komercijalnu upotrebu, niti za profesionalnu upotrebu!
- Uvijek izvadite utikač iz utičnice kad god uređaj nije u upotrebi prilikom pričvršćivanja dodatnih dijelova, čišćenja uređaja ili kad god dođe do smetnji. Isključite uređaj unaprijed. Povucite za utikač, a ne za kabel.
- Kako biste zaštitili djecu od opasnosti električnih aparata, nikada ih ne ostavljajte nenadziranim s uređajem. Stoga, prilikom odabira mjesta za vaš uređaj, učinite to na način da djeca nemaju pristup uređaju. Pazite da se kabel ne spušta.
- Redovito provjeravajte uređaj i kabel na oštećenja. Ako postoji bilo kakvo oštećenje, uređaj se ne smije koristiti.
- Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem. Ne dopustite djeci da se igraju s ambalažnim materijalom poput plastičnih vrećica.
- Ovaj aparat mogu koristiti djeca stara 8 godina i stariji te osobe s fizičkim, senzornim ili mentalnim poteškoćama ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uvjetom da su nadzirani ili su dobili upute kako sigurno koristiti uređaj i razumiju moguće opasnosti. Čišćenje i održavanje uređaja ne bi trebali obavljati djeca osim ako nemaju manje od 8 godina i nisu nenadzirana.
- Ne popravljajte uređaj sami, već se obratite ovlaštenom stručnjaku u slučaju problema.
- Iz sigurnosnih razloga, oštećeni ili oštećeni glavni kabel smije zamijeniti samo ekvivalentni kabel proizvođača, naš odjel za korisničku podršku ili slično kvalificirana osoba.
- Držite uređaj i kabel dalje od topline, izravnog sunčevog svjetla, vlage, oštih rubova i slično.
- Isključite uređaj i izvadite utikač kad ga ne koristite.
- Koristite samo originalne dodatke koje je pružio dobavljač.
- Ne koristite uređaj vani. (Osim ako je uređaj namijenjen za vanjsku upotrebu.) Uvijek se zaštitite od nultih ili subnultih temperatura.
- Nikada ne koristite blizu vode (kade, sudopera, itd.). Aparat ne bi trebao biti izložen kiši ili vlazi. Uređaj koristite samo kad su vam ruke suhe.

CRO-BIH

- Ako uređaj padne u vodu, isključite ga prije nego što ga izvadite iz vode. Ne dodirujte izvor vode. Uređaj mora provjeriti stručnjak prije ponovne upotrebe. Kako biste izbjegli rizik od električnog udara, ne čistite uređaj vodom niti ga uranjajte u vodu.
- Koristite uređaj samo u svrhu za koju je namijenjen.
- Ovaj uređaj smije se koristiti samo kad je spojen na uzemljeni utikač u skladu s propisima. Provjerite odgovara li naponski napon naponu navedenom na pločici s tipom.
- Oštećenja koja nastanu prilikom korištenja uređaja u druge svrhe osim navedenih u uputama ili kad se koristi nepravilno ili nije popravljeno od strane stručnjaka ne pokrivaju jamstvo.
- Uvijek koristite uređaj na ravnoj i horizontalnoj površini.
- Uređaj se više ne smije koristiti nakon što padne na tvrdu površinu s visine. Čak i nevidljiva oštećenja mogu uzrokovati negativne učinke na funkcionalnu sigurnost uređaja. Uređaj se može koristiti tek nakon što ga pregleda stručnjak.
- Nikada ne nosite ili vučete uređaj držeći utikač jer postoji rizik od kratkog spoja zbog pucanja kabela. Ne savijajte, ne stežite ili ne vučite kabel preko oštih rubova.
- Nikada ne postavljajte uređaj na krhki stol ili stalak. Postavite uređaj na površinu otpornu na toplinu.
- Ne preuzimamo odgovornost za štetu uzrokovanu nepravilnom upotrebom ili nepoštivanjem ovih uputa.
- Opasnost od opekлина! Nakon uporabe uređaja neke površine mogu biti vruće, budite svjesni rizika i oprezni s vrućim površinama.

PRIJE PRVE UPOTREBE

- Uklonite ambalažu koja štiti uređaj. Nemojte ostavljati ambalažu na dohvata djece.
- Operite ploču za kuhanje i tave sapunastom vodom i obrišite ih mekom krpom.
- Prethodno zagrijte uređaj 15 minuta bez hrane. Moguće je da će tijekom prve upotrebe nastati blagi dim. To je normalno; pobrinite se da je prostorija dobro prozračena.
- Postavite uređaj na ravnu, stabilnu i toplinski otpornu površinu.
- Pazite da uređaj ne stavite na rub stola ili radne površine kako biste spriječili njegovu prevrtanje.
- Nikada ne postavljajte uređaj izravno na krhke površine, poput staklenog stola, platnenog ili plastičnog stolnjaka ili lakiranog namještaja.
- Nikada ne stavljajte aluminijsku foliju ili bilo koji drugi predmet ispod kamena ili ploče za kuhanje, te između reflektora i grijaćeg elementa.

UPOTREBA UREĐAJA

- Pažljivo odmotajte kabel za napajanje i priključite uređaj.
- Ako je uređaj opremljen gumbom za uključivanje/isključivanje ili termostatom, uključite ga.
- Ostavite uređaj da se zagrije 15 minuta.
- Ako je vaš uređaj opremljen termostatom, možete prilagoditi temperaturu tijekom kuhanja okrećući gumb od Max do Min, prema potrebi.
- Nakon upotrebe, okrenite termostat na Min ili prebacite prekidač na OFF (ovisno o modelu) kako biste isključili uređaj, iskopčajte kabel iz utičnice i ostavite da se hladi 1 sat prije nego ga premjestite ili očistite.

Napomena:

- Ne ostavljajte prazne tave u uređaju dok je uključen.
- Ne režite hranu na ploči za kuhanje.
- Kako biste spriječili oštećenje premaza na ploči za kuhanje, uvijek koristite plastičnu ili drvenu lopaticu

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Održavanje i čišćenje treba obaviti kada je uređaj isključen iz struje i potpuno ohlađen. Uvijek očistite svoj uređaj nakon svake upotrebe kako biste spriječili nakupljanje hrane koja je zagorjela. Očistite dodatke i ploču za kuhanje toplom sapunastom vodom koristeći neabrazivnu spužvu ili najlonsku četku.
- Ne stavljajte uređaj u perilicu posuđa.
- Kućiče uređaja možete očistiti mekom, lagano vlažnom krpom.
- Grijaći element se ne može čistiti. Ako je jako prljav, pričekajte da se potpuno ohladi i obrišite ga suhom krpom.
- Spremite uređaj na hladno i suho mjesto, daleko od vlage i vremenskih uvjeta.

Uvoznik za HR:

• ZED d.o.o. Industrijska cesta 5, 10360 Sesevete-HR

Tel: +385 01 2006 148

Uvoznik za BIH:

• Digitalis d.o.o. M.Spaha 2A/30, 72290 Novi Travnik-BiH

Tel: +387 61 095 095

Pravilno odlaganje ovog proizvoda



- Ovaj znak označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s drugim kućanskim otpadom u cijeloj EU.
- Kako biste spriječili moguću štetu okolišu ili ljudskom zdravlju od nekontroliranog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promicali održivo ponovno korištenje materijalnih resursa.
- Za povrat vašeg korištenog uređaja koristite sustave za povrat i prikupljanje ili se obratite trgovcu kod kojeg je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za ekološki sigurno recikliranje.

ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ: ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΔΗΜΙΟΥΡΓΗΘΕΙ ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ ΑΠΟ ΕΝΑ ΜΟΝΤΕΛΛΟ. ΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΠΕΡΙΧΕΙ Ο ΔΙΚΟΣ ΣΑΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΚΑΤΑΓΡΑΦΟΥΝ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ. ΑΥΤΗ Η ΓΛΩΣΣΑ ΕΧΕΙ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΕΙ ΜΕ ΤΗ ΒΟΗΘΕΙΑ ΤΕΧΝΗΤΗΣ ΝΟΗΜΟΣΥΝΗΣ.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ & ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Πριν χρησιμοποιήσετε αυτήν τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση τροφοδοσίας είναι ίδια με την τάση που χρησιμοποιείτε.
- Διατηρήστε τις οδηγίες, το πιστοποιητικό εγγύησης, την απόδειξη αγοράς και, αν είναι δυνατόν, το κουτί με την εσωτερική συσκευασία!
- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση και όχι για εμπορική χρήση, ούτε για επαγγελματική χρήση!
- Αφαιρέστε πάντα το φως από την πρίζα όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται, όταν τοποθετείτε εξαρτήματα, καθαρίζετε τη συσκευή ή όταν συμβαίνει διατάραξη. Απενεργοποιήστε πρώτα τη συσκευή. Τραβήξτε το φως από την πρίζα, όχι από το καλώδιο.
- Για να προστατεύσετε τα παιδιά από τους κινδύνους των ηλεκτρικών συσκευών, μην τα αφήνετε ποτέ χωρίς επίβλεψη με τη συσκευή. Επομένως, κατά την επιλογή της τοποθεσίας για τη συσκευή σας, κάντε το έτσι ώστε τα παιδιά να μην έχουν πρόσβαση στη συσκευή. Προσέξτε να μην κρεμιέται το καλώδιο.
- Ελέγξτε τη συσκευή και το καλώδιο τακτικά για ζημιές. Εάν υπάρχει οποιαδήποτε ζημιά, η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με υλικό συσκευασίας όπως πλαστικές σακούλες.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και άτομα με σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές αναπηρίες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους. Η καθαριότητα και η συντήρηση του χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά εκτός αν είναι κάτω των 8 ετών και χωρίς επίβλεψη.
- Μην επιδιορθώνετε τη συσκευή μόνοι σας, αλλά συμβουλευθείτε έναν εξειδικευμένο ειδικό σε περίπτωση προβλήματος.
- Για λόγους ασφαλείας, ένα κατεστραμμένο ή φθαρμένο καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από αντίστοιχο καλώδιο από τον κατασκευαστή, το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας ή ανάλογο εξειδικευμένο άτομο.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από θερμότητα, άμεσο ηλιακό φως, υγρασία, αιχμηρές άκρες και παρόμοια.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την όταν δεν τη

χρησιμοποιείτε.

- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αξεσουάρ που παρέχονται από τον προμηθευτή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους. (Εκτός εάν η συσκευή είναι σχεδιασμένη για χρήση στο εξωτερικό.) Προστατεύετε πάντα από μηδενικές ή υπομηδενικές θερμοκρασίες.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε κοντά σε νερό (μπανιέρα, νιπτήρας κλπ.). Η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε βροχή ή υγρασία. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όταν τα χέρια σας είναι στεγνά.
- Αν η συσκευή πέσει στο νερό, αποσυνδέστε την πριν την αφαιρέσετε από το νερό. Μην αγγίζετε την πηγή νερού. Η συσκευή πρέπει να ελεγχθεί από ειδικό πριν χρησιμοποιηθεί ξανά. Για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, μην καθαρίζετε τη συσκευή με νερό ή μην την βυθίζετε στο νερό.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο για τον προοριζόμενο σκοπό της.
- Αυτή η συσκευή πρέπει να λειτουργεί μόνο όταν είναι συνδεδεμένη σε γειωμένη πρίζα που έχει εγκατασταθεί σύμφωνα με τους κανονισμούς. Βεβαιωθείτε ότι η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί στην τάση που αναφέρεται στην πινακίδα τύπου.
- Οι ζημιές που προκύπτουν όταν η συσκευή χρησιμοποιείται για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που προβλέπονται στις οδηγίες ή χρησιμοποιείται εσφαλμένα ή δεν επισκευάζεται από ειδικούς δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
- Χρησιμοποιείτε πάν τα τη συσκευή σε επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται πλέον αν πέσει σε σκληρή επιφάνεια από ύψος. Ακόμα και ορατές ζημιές μπορεί να προκαλέσουν αρνητικές επιπτώσεις στη λειτουργική ασφάλεια της συσκευής. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο μετά από έλεγχο από επαγγελματία.
- Μην κουβαλάτε ή τραβάτε ποτέ τη συσκευή κρατώντας το φιν τροφοδοσίας καθώς υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος λόγω σπασίματος καλωδίου. Μην στρίβετε, δεν κλείνετε ή τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας πάνω από αιχμηρές ακμές.
- Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή σε ευαίσθητο τραπέζι ή βάση. Τοποθετήστε τη συσκευή σε επιφάνεια ανθεκτική στη θερμότητα.
- Δεν αναλαμβάνεται καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη χρήση ή μη συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες.
- Κίνδυνος εγκαυμάτων! Μετά τη χρήση της συσκευής, ορισμένες επιφάνειες μπορεί να είναι ζεστές. Να είστε προσεκτικοί με τους κινδύνους και προσοχή στις ζεστές επιφάνειες.

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αφαιρέστε τη συσκευασία που προστατεύει τη συσκευή. Μην αφήνετε τη συσκευασία σε προσιτό σημείο για τα παιδιά.
- Καθαρίστε την πλάκα μαγειρέματος και τις κατσαρόλες με σαπουνόνερο και σκουπίστε τες με ένα μαλακό πανί.
- Προθερμάνετε τη συσκευή για 15 λεπτά χωρίς φαγητό. Είναι πιθανό να παραχθεί μια ελαφριά καπνιά κατά τη διάρκεια της πρώτης χρήσης. Αυτό είναι φυσιολογικό; βεβαιωθείτε ότι το δωμάτιο είναι καλά αεριζόμενο.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια επίπεδη, σταθερή και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια.
- Φροντίστε να μην τοποθετήσετε τη συσκευή στην άκρη ενός τραπεζιού ή πάγκου για να αποφύγετε την ανατροπή της.
- Μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή απευθείας σε ευαίσθητες επιφάνειες, όπως τραπέζι από γυαλί, τραπεζομάντιλο από ύφασμα ή πλαστικό, ή λουστραρισμένα έπιπλα.
- Μην τοποθετείτε ποτέ αλουμινόχαρτο ή οποιοδήποτε άλλο αντικείμενο κάτω από την πλάκα ή τη σχάρα, και ούτε μεταξύ του ανακλαστήρα και του θερμαντικού στοιχείου.

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Αναδιπλώστε προσεκτικά το καλώδιο τροφοδοσίας και συνδέστε τη συσκευή.
- Εάν η συσκευή διαθέτει κουμπί ON/OFF ή θερμοστάτη, ενεργοποιήστε την.
- Αφήστε τη συσκευή να προθερμανθεί για 15 λεπτά.
- Εάν η συσκευή σας διαθέτει θερμοστάτη, μπορείτε να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος περιστρέφοντας το κουμπί από Max σε Min όπως επιθυμείτε.
- Μετά τη χρήση, γυρίστε τον θερμοστάτη στην θέση Min ή απενεργοποιήστε τη συσκευή (ανάλογα με το μοντέλο), αποσυνδέστε το καλώδιο από την πρίζα και αφήστε τη να κρυώσει για 1 ώρα πριν τη μετακινήσετε ή να την καθαρίσετε.

Σημείωση:

- Μην αφήνετε άδειες κατσαρόλες στη συσκευή ενώ είναι αναμμένη.
- Μην κόβετε τα τρόφιμα πάνω στην πλάκα μαγειρέματος.
- Για να αποφύγετε την φθορά της επικάλυψης της πλάκας μαγειρέματος, χρησιμοποιείτε πάντα πλαστική ή ξύλινη σπάτουλα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Η συντήρηση και ο καθαρισμός πρέπει να γίνονται όταν η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την πηγή ενέργειας και έχει κρυώσει εντελώς. Καθαρίστε τη συσκευή σας πάντα μετά από κάθε χρήση για να αποφύγετε τη συσσώρευση μαγειρεμένων και καμένων τροφών. Καθαρίστε τα αξεσουάρ και την πλάκα μαγειρέματος σε ζεστό σαπουνόνερο με μια μη-αποξεστική σφουγγαρίστρα ή βούρτσα νάilon.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή στο πλυντήριο πιάτων.
- Η καμπίνα της συσκευής μπορεί να καθαριστεί με ένα μαλακό, ελαφρώς υγρό πανί.
- Το θερμαντικό στοιχείο δεν μπορεί να καθαριστεί. Εάν είναι πολύ βρώμικο, περιμένετε να κρυώσει τελείως και σκουπίστε το με ένα ξηρό πανί.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε ένα δροσερό, ξηρό μέρος, μακριά από υγρασία ή καιρικές συνθήκες.

ΣΩΣΤΗ ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



- Αυτή η σήμανση υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα σε ολόκληρη την ΕΕ.
- Για να αποτραπούν δυνητικές βλάβες στο περιβάλλον ή στην ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη απόρριψη απορριμμάτων, ανακυκλώστε το υπεύθυνα για να προωθήσετε την αειφόρο επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων.
- Για να επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη σας συσκευή, χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή επικοινωνήστε με τον πωλητή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Μπορούν να πάρουν αυτό το προϊόν για ασφαλή ανακύκλωση προς όφελος του περιβάλλοντος.

KÉRJÜK VEGYE FIGYELEMBE, HOGY A HÁZI KÉSZÜLÉK KÉZIKÖNYVE TÖBB KÜLÖBÖZŐ KÉSZÜLÉKÉRT IS HASZNALHATÓ ILLETHET. AZ ÖN HÁZI KÉSZÜLÉKE NEM TARTALMAZHATJA A KÉZIKÖNYVBEN EMLÍTETT TULAJDONSÁGOKAT. EZT A NYELVET MESTERSÉGES INTELLIGENCIA SEGÍTSÉGÉVEL FORDÍTOTTÁK.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

- Mielőtt ezt az eszközt használná, kérjük, olvassa el figyelmesen az útmutatót.
- Kérjük, győződjön meg arról, hogy az értékelt feszültség megegyezik-e azzal a feszültséggel, amelyet használt.
- Kérjük, őrizze meg az utasításokat, a garancialevelet, az értékesítési blokkot, és ha lehetséges, a kartont az belső csomagolással!
- A készülék kizárólag magánhasználatra szolgál, nem kereskedelmi célokra, nem szakmai célokra!
- Mindig távolítsa el a dugót a konnektorból, amikor a készülék nem használatos, kiegészítő részeket csatlakoztat, tisztítja a készüléket, vagy ha bármilyen zavar felmerül. Kapcsolja ki a készüléket előzőleg. A dugót húzza ki, ne a kábelt.
- A gyerekeket elektromos berendezések veszélyeitől védeni kell, soha ne hagyja őket felügyelet nélkül a készülékkel. Ennek megfelelően válassza ki a készülék elhelyezésének helyét, hogy a gyerekek ne férjenek hozzá a készülékhez. Ügyeljen arra, hogy a kábel ne lógjon.
- Rendszeresen ellenőrizze a készüléket és a kábelt sérülésekre. Ha bármilyen sérülés áll fenn, ne használja a készüléket.
- Ne engedje meg, hogy a gyerekek a készülékkel játszanak. Ne engedje meg, hogy a gyerekek játsszanak a csomagolóanyagokkal, mint például a műanyagzacskókkal.
- Az eszközt 8 évesnél idősebb gyermekek és olyan személyek is használhatják, akik testi, érzékszervi vagy mentális fogyatékossgal élnek, vagy tapasztalat és tudás hiányában, feltéve, hogy felügyelet alatt állnak vagy biztonságos használati utasításokat kaptak, és megértik a lehetséges veszélyeket. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem gyerekek végezhetik, hacsak nem 8 évesek és felügyelet nélkül vannak.
- Ne próbálja meg saját maga megjavítani a készüléket, hanem probléma esetén forduljon azonnali szakértőhöz.
- Biztonsági okokból a megsérült hálózati vezetéket csak az eredeti gyártótól, ügyfélszolgálati osztálytól vagy hasonlóan képzett személytől származó egyenértékű vezetékkel lehet cserélni.
- Tartsa távol a készüléket és a kábelt a hőtől, a közvetlen napfénytől, a nedvességtől, az éles szélektől stb.
- Kapcsolja ki és húzza ki a készüléket, amikor nem használja azt.

HU

- Csak az eredeti tartozékokat használja, amelyeket a beszállító biztosít.
- Ne használja a készüléket kint. (Kivéve, ha a készülék kifejezetten kinti használatra van tervezve.) Mindig védekezzen a nulla vagy a mínusz fokok ellen.
- Soha ne használja víz közelében (kád, mosdó stb.). Az eszköz ne legyen kitéve az esőnek vagy nedvességnek. Csak akkor használja a készüléket, ha a kezei szárazak.
- Ha a készülék vízbe esik, húzza ki a konnektorból, mielőtt kiveszi a vízből. Ne érjen a vízforráshoz. A készüléket szakembernek kell ellenőriznie, mielőtt újra használná. Az elektromos sokk kockázatának elkerülése érdekében ne tisztítsa a készüléket vízzel vagy ne merítse vízbe.
- Csak a rendeltetésszerű célra használja a készüléket.
- Ezt a készüléket csak földelt konnektorral szabad üzemeltetni a rendeleteknek megfelelően felszerelt helyen. Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a típusjelzésen feltüntetett feszültséggel.
- A készülék használatával kapcsolatos károk, ha azt nem az utasításokban meghatározott célra használják, helytelenül használják vagy nem szakértők által javítják, nem tartoznak a garancia alá.
- Mindig lapos és vízszintes felületen használja a készüléket.
- A készüléket már ne használja, ha egy kemény felületről leesik. Még láthatatlan sérülés is negatív hatást gyakorolhat a készülék műszaki biztonságára. A készüléket csak szakember ellenőrzése után lehet újra használni.
- Soha ne hordja vagy húzza a készüléket a hálózati dugóval fogva, mert kábelrepedés miatt rövidzárlatveszély áll fenn. Ne hajlítsa, ne szorítsa össze, és ne húzza a hálózati kábelt éles élű tárgyakon át.
- Soha ne helyezze az egységet törékeny asztalra vagy állványra. Helyezze az egységet hőálló felületre.
- Az nem vállal felelősséget olyan károkért, amelyek helytelen használatból vagy a jelen utasítások be nem tartásából adódnak.
- Égési veszély! Az eszköz használata után néhány felület forró lehet, figyeljen a kockázatokra, és legyen óvatos a forró felületekkel.

ELŐSZÖR HASZNÁLAT ELŐTT

- Távolítsa el a készüléket védő csomagolást. Ne hagyja a csomagolást gyermekek elérhetősége közelében.
- Tisztítsa meg a főzőlapot és a serpenyőket szappanos vízben, majd törölje át őket puha ronggyal.
- Előmelegítse az eszközt 15 percre étel nélkül. Lehet, hogy az első használat során enyhe füst keletkezik. Ez normális; győződjön meg arról, hogy a szoba jól szellőzik.
- Helyezze az eszközt sík, stabil és hőálló felületre.
- Győeljen arra, hogy ne helyezze az eszközt az asztal vagy munkapult szélére, hogy elkerülje a felborulást.
- Soha ne helyezze az eszközt közvetlenül törékeny felületre, például üveg asztalra, szövet- vagy műanyag asztalterítőre, vagy lakkozott bútorokra.
- Soha ne helyezzen alumíniumfóliát vagy bármilyen más tárgyat a kő vagy a főzőlap alá, és ne helyezzen semmit a reflektor és a fűtőelem közé.

AZ ESZKÖZ HASZNÁLATA

- Gondosan tekerje le a tápkábelt és csatlakoztassa az egységet.
- Ha az eszköz ON/OFF gombbal vagy termosztáttal rendelkezik, kapcsolja be.
- Hagyja az eszközt 15 percre előmelegedni.
- Ha az eszköz termosztáttal rendelkezik, a főzés során a hőmérsékletet a kívánt módon állíthatja a gomb Max-ról Min-ra való elforgatásával.
- Használat után állítsa a termosztátot Min pozícióba, vagy kapcsolja OFF-ra (a modelltől függően) az eszközt, húzza ki a kábelt a hálózati aljzathoz, és hagyja lehűlni 1 órán át, mielőtt áthelyezné vagy tisztítaná.

Megjegyzés:

- Ne hagyja üres serpenyőt az eszközben, amíg be van kapcsolva.
- Ne vágja az ételt a főzőlap felületén.
- A főzőlap bevonatának megsértésének elkerülése érdekében mindig műanyag vagy fa spatulát használjon.

TISZTÍTÁS ÉS KARBAANTARTÁS

- A karbantartást és tisztítást akkor végezze, amikor az eszköz ki van húzva a hálózathoz és teljesen lehűlt. Mindig tisztítsa meg az eszközt minden használat után, hogy elkerülje az égett étel felhalmozódását. Tisztítsa meg a tartozékokat és a főzőlapot meleg, szappanos vízben, nem-abrazív szivaccsal vagy nejlonszűrű kefével.
- Ne helyezze az eszközt mosogatógépbe.
- A készülék házát egy puha, enyhén nedves ronggyal tisztíthatja.
- A fűtőelem nem tisztítható. Ha nagyon piszkos, várja meg, amíg teljesen lehűl, és törölje le egy száraz ronggyal.
- Tárolja az eszközt hűvös, száraz helyen, távol a nedvességtől és az időjárás hatásoktól.

Ezen termék helyes ártalmatlanítása



- Ez a jelölés azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt eldobni az EU-ban.
- Annak érdekében, hogy megelőzzük a környezet vagy az emberi egészség lehetséges károsodását az irányítatlan hulladékkezeléstől, felelősen újra kell hasznosítani, hogy a anyagi erőforrások fenntartható újrafelhasználását elősegítsük.
- A használt eszköz visszajuttatásához használja a visszatérési és gyűjtési rendszereket, vagy lépjen kapcsolatba az eszköz vásárló helyével. Ők elvehetik ezt a terméket környezetbarát újrahasznosítás céljából.

ВЕ МОЛИМЕ ЗАБЕЛЕЖЕТЕ: УПАТСТВОТО ЗА УРЕДОТ МОЖЕ ДА СЕ КРЕИРА ЗА ПОВЕЌЕ ОД ЕДЕН МОДЕЛ. ФУНКЦИИТЕ КОИ ВАШИОТ УРЕД НЕ ГИ СОДРЖИ, МОЖЕ ДА СЕ НАВЕДАТ ВО УПАТСТВОТО.
ОВАА ЈАЗИК БЕШЕ ПРЕВЕДЕН СО ПОМОШ НА ИЗМИСЛЕНА ИНТЕЛИГЕНЦИЈА.

ГЕНЕРАЛНИ УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ И ПРЕДУПРЕЖУВАЊА

- Пред употреба на овој уред, ве молиме прочитајте го упатството за употреба внимателно.
- Ве молиме проверете дали напонот е истиот како напонот кој го користите.
- Зачувајте ги упатствата, гарантниот сертификат, фискалниот документ и, ако е можно, кутијата со внатрешно пакување!
- Уредот е наменет исклучиво за приватна употреба и не за комерцијална употреба, не за професионална употреба!
- Секогаш отстранете го приклучокот од штекерот кога уредот не се користи, кога прикачувате додатни делови, чистите го уредот или кога се појавува пречка. Исклучете го уредот претходно. Повлечете го приклучокот, а не кабелот.
- За да ги заштитите децата од опасности со електрични уреди, никогаш не ги оставете без надзор со уредот. Поради тоа, при изборот на местото за вашиот уред, направете го тоа на таков начин што децата нема да имаат пристап до уредот. Внимавајте кабелот да не виси надолу.
- Редовно проверувајте го уредот и кабелот за оштетувања. Ако има некакво оштетување, уредот не треба да се користи.
- Не дозволувајте децата да играат со уредот. Не дозволувајте децата да играат со пакувачки материјали како што се пластични кеси.
- Овој уред може да го користат деца на возраст од 8 години и нагоре и лица со физички, сензорни или ментални попречености или недостаток на искуство и знаење, под услов да се надгледувани или да добиле инструкции за безбедно користење на уредот и да ги разбираат можните опасности. Чистењето и одржувањето не треба да го вршат деца, освен ако не се под 8 години и без надзор.
- Не го поправувајте уредот сами, туку консултирајте се со овластен експерт во случај на проблем.
- Поради безбедносни причини, скршениот или оштетениот кабел за напојување може да се замени само со еквивалентен кабел од производителот, од нашиот оддел за корисничка поддршка или слично квалификувано лице.
- Држете го уредот и кабелот подалеку од топлина, директна сончева светлина, влага, остри рабови и слично.

МК

- Исклучете го уредот и одвојте го приклучокот кога не го користите уредот.
- Користете само оригинални додатоци обезбедени од добавувачот.
- Не го користете уредот на отворено. (Освен ако уредот не е дизајниран за користење надвор.) Секогаш заштитувајте го од нула или поднулеви температури.
- Никогаш не користете во близина на вода (када, мијалник и сл.). Уредот не треба да се изложува на дожд или влага. Користете го уредот само кога вашите раце се суви.
- Ако уредот падне во вода, извадете го приклучокот пред да го извадите од водата. Не допирајте го изворот на вода. Уредот мора да биде проверен од специјалист пред повторно користење. За да избегнете ризик од електричен удар, не го чистете уредот со вода и не го потопувајте во вода.
- Користете го уредот само за наменетата цел.
- Овој уред мора да се користи само кога е поврзан на заземјена штекер инсталиран според прописите. Осигурајте се дека напојниот напон одговара на напонот наведен на типската плочка.
- Оштетувањата што ќе настанат при користење на уредот за цели различни од наведените во упатствата или при неправилно користење или нестручно поправување не се покриени со гаранцијата.
- Секогаш користете го уредот на рамна и хоризонтална површина.
- Уредот не треба да се користи после паѓање на тврда површина од висина. Дури и невидливи оштетувања можат да предизвикаат негативни ефекти врз функционалната безбедност на уредот. Уредот може да се користи само откако ќе биде проверен од професионалец.
- Никогаш не го носете или повлекувајте уредот држејќи го за приклучокот бидејќи постои ризик од краток спој поради прекин на кабелот. Не виткајте, не стегајте и не повлекувајте го кабелот преку остри рабови.
- Никогаш не поставувајте го уредот на кршлив стол или стойка. Поставете го уредот на топлински отпорна површина.
- Не се презема одговорност за штета предизвикана од неправилна употреба или непочитување на овие инструкции.
- Ризик од изгореници! По употребата на уредот, некои површини можат да бидат топли, бидете свесни за ризиците и внимателни со топлите површини.

ПРЕД ПРВО КОРИСТЕЊЕ

- Отстранете ја амбалажата што ја штити уредот. Не оставајте ја амбалажата на дофат на деца.
- Измијте ја плочата за готвење и садовите со сапуница и избришете ги со мека крпа.
- Загрејте го уредот 15 минути без храна. Може да се појави блага димка за време на првата употреба. Ова е нормално; осигурајте се дека просторијата е добро проветрена.
- Поставете го уредот на рамна, стабилна и топлински отпорна површина.
- Внимавајте да не го поставите уредот на работ на масата или работната површина за да избегнете превртување.
- Никогаш не поставувајте го уредот директно на кршливи површини, како што се стаклени маси, платнени или пластични столни покривачи, или лакирани мебли.
- Никогаш не ставајте алуминиумска фолија или друг предмет под каменот или плочката за готвење, и помеѓу рефлекторот и загревниот елемент.

УПОТРЕБА НА УРЕДОТ

- Внимателно одмотете го кабелот за напојување и приклучете го уредот.
- Ако уредот е опремен со ON/OFF копче или термостат, вклучете го.
- Оставете го уредот да се загрее 15 минути.
- Ако вашиот уред е опремен со термостат, можете да ја прилагодите температурата за време на готвењето така што ќе го вртите копчето од Max на Min по потреба.
- По употреба, поставете го термостатот на позиција Min или исклучете го уредот (во зависност од моделот), исклучете го кабелот од електричната мрежа и оставете го да се олади 1 час пред да го преместите или исчистите.

Забелешка:

- Не оставајте празни садови во уредот додека е вклучен.
- Не сечете ја храната на плочата за готвење.
- За да избегнете оштетување на премазот на плочата за готвење, секогаш користете пластична или дрвена шпатула

ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

- Одржувањето и чистењето треба да се прават кога уредот е исклучен од струја и целосно се оладил. Увек чистете го уредот по секоја употреба за да избегнете натрупување на изгорена храна. Чистете ги додаточите и плочата за готвење во топла сапунска вода со неабразивна сунѓер или најлонска четка.
- Не ставајте го уредот во машина за садови.
- Телото на уредот може да се чисти со мека, малку влажна крпа.
- Загревниот елемент не може да се чисти. Ако е многу нечист, почекајте да се олади целосно и избришете го со сува крпа.
- Складирајте го уредот на ладно, суво место, далеку од влага или непријатни временски услови.

Правилно отстранување на овој производ



- Оваа ознака покажува дека овој производ не треба да се отстранува со други домашни отпадоци низ ЕУ.
- За да се спречи можната штета на животната средина или човечкото здравје од неконтролирано отстранување на отпадоци, одговорно рециклирајте го за да се промовира одржливото повторно користење на материјалните ресурси.
- За враќање на вашата користена опрема, ве молиме користете ги системите за враќање и собирање или контактирајте го продавачот каде што производот бил купен. Тие можат да го преземат овој производ за безбедно рециклирање на животната средина.

MOLIMO VAS UZMITE U OBZIR DA OVO UPUTSTVO ZA UPOTREBU UREDAJA MOŽE BITI SASTAVLJENO NA NAČIN DA POSEDUJE INFORMACIJE ZA KORIŠĆENJE VIŠE MODELA. VAŠ UREDAJ MOŽDA NE SADRŽI KARAKTERISTIKE KOJE SU NAVEDENE U OVOM UPUTSTVU ZA UPOTREBU.

OPŠTA UPUTSTVA ZA BEZBEDNOST I UPOZORENJA

- Pre upotrebe ovog uređaja pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu.
- Molimo vas da se uverite da je nazivni napon isti kao napon koji koristite.
- Molimo vas da sačuvate uputstva, garantni sertifikat, račun i, ako je moguće, karton sa unutrašnjim pakovanjem!
- Uređaj je namenjen isključivo za privatnu upotrebu, a ne za komercijalnu ili profesionalnu upotrebu!
- Uvek izvadite utikač iz utičnice kada uređaj nije u upotrebi prilikom pričvršćivanja dodatnih delova, čišćenja uređaja ili kada se pojave smetnje. Isključite uređaj prethodno. Povucite za utikač, a ne za kabl.
- Da biste zaštitili decu od opasnosti električnih aparata, nikada ih ne ostavljajte bez nadzora sa uređajem. Stoga, prilikom izbora lokacije za vaš uređaj, postupite tako da deca nemaju pristup uređaju. Pazite da kabl ne visi.
- Redovno proveravajte uređaj i kabl na oštećenja. Ukoliko postoji bilo kakvo oštećenje, uređaj se ne sme koristiti.
- Ne dozvolite deci da se igraju sa uređajem. Ne dozvolite deci da se igraju sa materijalom za pakovanje poput plastičnih kesa.
- Ovaj uređaj mogu koristiti deca starija od 8 godina i osobe sa fizičkim, senzornim ili mentalnim oštećenjima, ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili su dobili instrukcije kako bezbedno koristiti uređaj i razumeju moguće opasnosti. Čišćenje i održavanje uređaja ne smeju obavljati deca osim ako nemaju manje od 8 godina i nisu bez nadzora.
- Ne popravljajte uređaj sami, već se obratite ovlašćenom stručnjaku u slučaju problema.
- Iz bezbednosnih razloga, oštećeni ili oštećeni glavni kabl sme se zameniti samo ekvivalentnim kablom od proizvođača, našeg servisnog odeljenja ili slične kvalifikovane osobe.
- Držite uređaj i kabl dalje od toplote, direktnog sunčevog svetla, vlage, oštih ivica i slično.
- Isključite uređaj i isključite ga kada ga ne koristite.
- Koristite samo originalne dodatke koje je obezbedio dobavljač.
- Ne koristite uređaj napolju. (Osim ako uređaj nije dizajniran za korišćenje napolju.) Uvek se zaštitite od nula ili subnula temperature.
- Nikada ne koristite blizu vode (kada kupate se, perete ruke, itd.). Aparat

SR

ne sme biti izložen kiši ili vlazi. Uređaj koristite samo kada su vam ruke suve.

- Ukoliko uređaj padne u vodu, isključite ga pre nego što ga izvučete iz vode. Ne dodirujte izvor vode. Uređaj mora proveriti stručnjak pre ponovne upotrebe. Da biste izbegli rizik od električnog udara, ne čistite uređaj vodom ili ga ne uranjajte u vodu.
- Koristite uređaj samo za predviđenu svrhu.
- Ovaj uređaj se sme koristiti samo kada je priključen na uzemljeni utikač instaliran u skladu sa propisima. Pazite da napona odgovara naponu navedenom na tip pločici.
- Oštećenja koja nastanu prilikom korišćenja uređaja u druge svrhe osim onih navedenih u uputstvu ili nepravilne upotrebe ili ako nije popravljen od strane stručnjaka ne pokrivaju garanciju.
- Uvek koristite uređaj na ravnoj i horizontalnoj površini.
- Uređaj ne sme više da se koristi ako je pao na tvrdju površinu sa visine. Čak i nevidljiva oštećenja mogu izazvati negativne efekte na funkcionalnu sigurnost uređaja. Uređaj se može koristiti tek nakon što ga pregleda stručnjak.
- Nikada ne nosite ili povlačite uređaj držeći utikač za napajanje jer postoji rizik od kratkog spoja zbog pucanja kabla. Ne savijajte, ne stežite ili ne povlačite kabl preko oštih ivica.
- Nikada ne stavljajte uređaj na krhki sto ili stalak. Stavite uređaj na površinu otporna na toplinu.
- Ne preuzima se odgovornost za štetu nastalu nepravilnom upotrebom ili nepoštovanjem ovih uputstava.
- Rizik od opekotina! Nakon korišćenja uređaja, neke površine mogu biti vruće; budite svesni rizika i budite oprezni sa vrućim površinama.

PRE KORIŠĆENJA PO PRVI PUT

- Uklonite ambalažu koja štiti uređaj. Ne ostavljajte ambalažu na dohvata deca.
- Operite ploču za kuvanje i posude u sapunici i obrišite ih mekom krpom.
- Prethodno zagrijte uređaj 15 minuta bez hrane. Moguće je da se tokom prvog korišćenja stvori lagan dim. To je normalno; obezbedite da prostorija bude dobro provetravana.
- Postavite uređaj na ravnu, stabilnu i toplinski otpornu površinu.
- Pazite da ne stavite uređaj na ivicu stola ili radne površine kako biste sprečili prevrnuće.
- Nikada ne stavljajte uređaj direktno na krhke površine, kao što su stakleni stolovi, stolnjaci od tkanine ili plastike, ili lakirani nameštaj.
- Nikada ne stavljajte aluminijumsku foliju ili bilo koji drugi predmet ispod kamena ili ploče za kuvanje, niti između reflektora i grejnog elementa.

KORIŠĆENJE UREĐAJA

- Pažljivo odmotajte kabl za napajanje i priključite uređaj.
- Ako uređaj ima ON/OFF dugme ili termostat, uključite ga.
- Pustite uređaj da se zagreje 15 minuta.
- Ako vaš uređaj ima termostat, možete prilagoditi temperaturu tokom kuvanja okretanjem dugmeta sa Max na Min po potrebi.
- Nakon upotrebe, stavite termostat na poziciju Min ili isključite uređaj (zavisno od modela), izvucite kabl iz utičnice i ostavite da se ohladi 1 sat pre nego što ga pomerite ili očistite.

Napomena:

- Ne ostavljajte prazne posude u uređaju dok je uključen.
- Ne seckajte hranu na ploči za kuvanje.
- Da biste izbegli oštećenje premaza ploče za kuvanje, uvek koristite plastičnu ili drvenu lopaticu

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Održavanje i čišćenje treba obaviti kada je uređaj isključen iz struje i potpuno ohlađen. Uvek čistite uređaj nakon svake upotrebe kako biste izbegli nakupljanje izgorene hrane. Operite dodatke i ploču za kuvanje u toploj sapunici sa neabrazivnom sunđericom ili najlonskom četkom.
- Ne stavljajte uređaj u mašinu za sudove.
- Telo uređaja može se čistiti mekom, blago vlažnom krpom.
- Grejni element se ne može čistiti. Ako je vrlo prljav, sačekajte da se potpuno ohladi i obrišite ga suvom krpom.
- Čuvajte uređaj na hladnom, suvom mestu, daleko od vlage ili nepovoljnih vremenskih uslova.

Pravilno odlaganje ovog proizvoda



- Oznacavanje ukazuje da se ovaj proizvod ne sme odbacivati sa drugim kućnim otpadom u celoj EU.
- Da biste sprečili moguću štetu po životnu sredinu ili ljudsko zdravlje usled nekontrolisanog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promovisali održivo ponovno korišćenje materijalnih resursa.
- Za vraćanje vašeg korišćenog uređaja, koristite sisteme povrata i prikupljanja ili kontaktirajte trgovca kod koga je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za sigurno recikliranje u okviru zaštite životne sredine.

NOTE QUE AS INFORMAÇÕES DO MANUAL DO DISPOSITIVO PODE SER CRIADO PARA MAIS DO QUE UM MODELO. SEU DISPOSITIVO NÃO PODE INCLUIR OS INFORMAÇÕES MENCIONADAS NO MANUAL. ESTA LÍNGUA FOI TRADUZIDA COM A AJUDA DA INTELIGÊNCIA ARTIFICIAL.

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E AVISOS

- Antes de usar este dispositivo, por favor, leia atentamente o manual de instruções.
- Certifique-se de que a voltagem nominal é a mesma que você utilizou.
- Guarde as instruções, o certificado de garantia, o recibo de venda e, se possível, a embalagem interna!
- O dispositivo destina-se exclusivamente a uso privado e não comercial, nem profissional!
- Sempre remova o plugue da tomada quando o dispositivo não estiver em uso ao conectar partes acessórias, limpar o dispositivo ou sempre que ocorrer uma perturbação. Desligue o dispositivo antecipadamente. Puxe o plugue, não o cabo.
- Para proteger as crianças dos perigos dos aparelhos elétricos, nunca as deixe desacompanhadas com o dispositivo. Portanto, ao selecionar a localização para o seu dispositivo, faça-o de modo que as crianças não tenham acesso ao dispositivo. Tome cuidado para garantir que o cabo não fique pendurado.
- Teste regularmente o dispositivo e o cabo quanto a danos. Se houver qualquer tipo de dano, o dispositivo não deve ser utilizado.
- Não permita que as crianças brinquem com o dispositivo. Não deixe as crianças brincarem com material de embalagem, como sacos plásticos.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais e pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou mentais, ou falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre como usar o aparelho com segurança e compreender os possíveis perigos. A limpeza e a manutenção do usuário não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham menos de 8 anos e não estejam supervisionadas.
- Não tente reparar o dispositivo sozinho, mas consulte um especialista autorizado em caso de problema.
- Por razões de segurança, um cabo principal quebrado ou danificado só pode ser substituído por um cabo equivalente do fabricante, do nosso departamento de atendimento ao cliente ou de uma pessoa qualificada semelhante.
- Mantenha o dispositivo e o cabo longe de calor, luz solar direta,

umidade, bordas afiadas e coisas semelhantes.

- Desligue o dispositivo e desplugue-o quando não estiver usando.
- Use apenas acessórios originais fornecidos pelo fornecedor.
- Não utilize o dispositivo ao ar livre. (A menos que o dispositivo seja projetado para ser usado do lado de fora.) Sempre proteja contra temperaturas zero ou sub-zero.
- Nunca use perto de água (banheira, pia, etc.). O aparelho não deve ser exposto à chuva ou umidade. Use o dispositivo apenas quando as mãos estiverem secas.
- Se o dispositivo cair na água, desligue-o antes de retirá-lo da água. Não toque na fonte de água. O dispositivo deve ser verificado por um especialista antes de ser usado novamente. Para evitar o risco de choque elétrico, não limpe o dispositivo com água ou mergulhe-o em água.
- Use o dispositivo apenas para o propósito pretendido.
- Este dispositivo deve ser operado apenas quando conectado a uma tomada aterrada instalada de acordo com as regulamentações. Certifique-se de que a tensão de alimentação corresponde à tensão indicada na placa de tipo.
- Danos que ocorrem quando o dispositivo é usado para fins diferentes daqueles especificados nas instruções ou é usado incorretamente ou não é reparado por especialistas não são cobertos pela garantia.
- Use sempre o dispositivo em uma superfície plana e horizontal.
- O dispositivo não deve ser mais utilizado após cair em uma superfície dura de altura. Mesmo danos invisíveis podem causar efeitos negativos na segurança funcional do dispositivo. O dispositivo só pode ser usado depois de ser verificado por um profissional.
- Nunca carregue ou puxe o dispositivo segurando o plugue de energia, pois há risco de curto-circuito devido à quebra do cabo. Não dobre, belisque ou puxe o cabo de energia sobre bordas afiadas.
- Nunca coloque o aparelho sobre uma mesa ou suporte frágeis. Coloque o aparelho sobre uma superfície resistente ao calor.
- Não nos responsabilizamos por danos causados por uso inadequado ou não conformidade com estas instruções.
- Risco de queimaduras! Após o uso do aparelho, algumas superfícies podem estar quentes; esteja ciente dos riscos e tenha cuidado com superfícies quentes.

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Remova a embalagem que protege o aparelho. Não deixe a embalagem ao alcance de crianças.
- Deixe a placa de cozimento e as panelas limpas com água com sabão e seque-as com um pano macio.
- Pré-aqueça o aparelho por 15 minutos sem nenhum alimento. Pode ocorrer uma leve fumaça durante o primeiro uso. Isso é normal; certifique-se de que o ambiente esteja bem ventilado.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície plana, estável e resistente ao calor.
- Cuidado para não colocar o aparelho na beira de uma mesa ou bancada para evitar que ele tombe.
- Nunca coloque o aparelho diretamente sobre uma superfície frágil, como uma mesa de vidro, toalha de mesa de tecido ou plástico, ou móveis envernizados.
- Nunca coloque papel alumínio ou qualquer outro objeto sob a pedra ou a placa de aquecimento, e entre o refletor e o elemento de aquecimento.

USO DO APARELHO

- Desenrole cuidadosamente o cabo de alimentação e conecte o aparelho.
- Se o aparelho estiver equipado com um botão ON/OFF ou um termostato, ligue-o.
- Deixe o aparelho aquecer por 15 minutos.
- Se o seu aparelho estiver equipado com um termostato, você pode ajustar a temperatura durante o cozimento girando o botão de Max para Min conforme desejado.
- Após o uso, ajuste o termostato para a posição Min ou desligue o aparelho (dependendo do modelo), desconecte o cabo da tomada e deixe esfriar por 1 hora antes de mover ou limpar.

Nota:

- Não deixe panelas vazias no aparelho enquanto ele estiver ligado.
- Não corte sua comida na placa de cozimento.
- Para evitar danos ao revestimento da placa de cozimento, use sempre uma espátula de plástico ou madeira.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- A manutenção e a limpeza devem ser feitas quando o aparelho estiver desconectado da energia e totalmente frio. Sempre limpe seu aparelho após cada uso para evitar o acúmulo de alimentos cozidos e queimados. Limpe os acessórios e a placa de cozimento com água quente e sabão usando uma esponja não abrasiva ou escova de nylon.
- Não coloque o aparelho na máquina de lavar louça.
- O corpo do aparelho pode ser limpo com um pano macio e ligeiramente úmido.
- O elemento de aquecimento não pode ser limpo. Se estiver muito sujo, aguarde até esfriar completamente e limpe-o com um pano seco.
- Armazene o aparelho em um local fresco e seco, longe da umidade ou condições climáticas adversas.

Descarte correto deste produto



- Esta marcação indica que este produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos na UE.
- Para evitar possíveis danos ao ambiente ou à saúde humana decorrentes da eliminação descontrolada de resíduos, elimine-os de forma responsável para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais.
- Para devolver o seu dispositivo usado, utilize os sistemas de devolução e recolha ou contacte o revendedor onde o produto foi adquirido. Eles podem levar este produto para reciclagem ambientalmente segura.

HOUD ER A.U.B. REKENING MEE DAT DEZE HANDLEIDING GELDT VOOR MEERDERE MODELLEN. DEZE HANDLEIDING KAN BESCHRIJVINGEN VAN FUNCTIES BEVATTEN DIE MOGELIJK NIET OP UW APPARAAT BESCHIKBAAR ZIJN. DEZE TAAL IS VERTAALD MET BEHULP VAN KUNSTMATIGE INTELLIGENTIE.

ALGEMENE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN

- Lees voor gebruik van dit apparaat de instructiehandleiding zorgvuldig door.
- Zorg ervoor dat de nominale spanning dezelfde is als de spanning die u gebruikt.
- Bewaar de instructies, het garantiecertificaat, de verkoopbon en indien mogelijk de doos met de binnenverpakking!
- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik, niet voor professioneel gebruik!
- Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is bij het bevestigen van accessoireonderdelen, het reinigen van het apparaat, of wanneer er een storing optreedt. Schakel het apparaat van tevoren uit. Trek aan de stekker, niet aan het snoer.
- Om kinderen te beschermen tegen de gevaren van elektrische apparaten, laat ze nooit zonder toezicht met het apparaat. Selecteer bijgevolg bij het kiezen van de locatie voor uw apparaat een plaats waar kinderen geen toegang hebben tot het apparaat. Zorg ervoor dat het snoer niet hangt.
- Controleer het apparaat en het snoer regelmatig op schade. Als er enige vorm van schade is, mag het apparaat niet worden gebruikt.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Laat kinderen niet spelen met verpakkingsmateriaal zoals plastic zakken.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met fysieke, zintuiglijke of mentale beperkingen, of gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over hoe het apparaat veilig te gebruiken en de mogelijke gevaren begrijpen. Schoonmaken en onderhoud door de gebruiker mag niet worden gedaan door kinderen, tenzij ze jonger zijn dan 8 jaar en onbeheerd zijn.
- Repareer het apparaat niet zelf, maar raadpleeg bij problemen een erkende deskundige.
- Voor veiligheidsredenen mag een kapotte of beschadigde netsnoer alleen worden vervangen door een equivalent snoer van de fabrikant, onze klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon.
- Houd het apparaat en het snoer uit de buurt van warmte, direct zonlicht, vocht, scherpe randen, en dergelijke.

- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt.
- Gebruik alleen originele accessoires geleverd door de leverancier.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis. (Tenzij het apparaat ontworpen is om buiten te worden gebruikt.) Bescherm altijd tegen nul of onder nul temperaturen.
- Gebruik nooit in de buurt van water (bad, gootsteen, etc.). Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan regen of vocht. Gebruik het apparaat alleen wanneer uw handen droog zijn.
- Als het apparaat in water valt, trek dan de stekker uit het stopcontact voordat u het uit het water haalt. Raak de waterbron niet aan. Het apparaat moet door een specialist worden gecontroleerd voordat het opnieuw wordt gebruikt. Om het risico op een elektrische schok te voorkomen, reinigt u het apparaat niet met water of dompelt u het niet onder in water.
- Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde doel.
- Dit apparaat mag alleen worden gebruikt wanneer het is aangesloten op een geaard stopcontact dat is geïnstalleerd volgens voorschriften. Zorg ervoor dat de toevoerspanning overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje staat vermeld.
- Schade die optreedt wanneer het apparaat wordt gebruikt voor andere doeleinden dan die zijn gespecificeerd in de instructies of wanneer het verkeerd wordt gebruikt of niet wordt gerepareerd door deskundigen, valt niet onder de garantie.
- Gebruik het apparaat altijd op een vlak en horizontaal oppervlak.
- Het apparaat mag niet meer worden gebruikt nadat het op een harde ondergrond van hoogte is gevallen. Zelfs onzichtbare schade kan negatieve effecten hebben op de functionele veiligheid van het apparaat. Het apparaat kan alleen worden gebruikt nadat het is gecontroleerd door een professional.
- Draag of trek het apparaat nooit door de stroomstekker vast te houden, omdat er een risico is op kortsluiting door kabelbreuk. Buig, knijp of trek de stroomkabel niet over scherpe randen.
- Zet het apparaat nooit op een kwetsbare tafel of standaard. Zet het apparaat op een hittebestendige ondergrond.
- Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor schade veroorzaakt door onjuist gebruik of niet naleven van deze instructies.
- Brandgevaar! Na het gebruik van het apparaat kunnen sommige oppervlakken heet zijn; wees bewust van de risico's en voorzichtig met hete oppervlakken.

VOORDAT U HET VOOR DE EERSTE KEER GEBRUIKT

- Verwijder de verpakking die het apparaat beschermt. Laat de verpakking niet binnen het bereik van kinderen.
- Maak het kookplaat en de pannen schoon met zeepwater en veeg ze af met een zachte doek.
- Verwarm het apparaat 15 minuten voor zonder voedsel. Het is mogelijk dat er een lichte rook vrijkomt tijdens het eerste gebruik. Dit is normaal; zorg ervoor dat de kamer goed geventileerd is.
- Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele en hittebestendige ondergrond.
- Zorg ervoor dat u het apparaat niet aan de rand van een tafel of werkblad plaatst om te voorkomen dat het omvalt.
- Zet het apparaat nooit direct op een kwetsbare ondergrond, zoals een glazen tafel, een stoffen of plastic tafellaken, of gelakte meubels.
- Zet nooit aluminiumfolie of enig ander voorwerp onder de steen of de kookplaat, en tussen de reflector en het verwarmings-element.

GEBRUIK VAN HET APPARAAT

- Rol het netsnoer voorzichtig af en steek het apparaat in het stopcontact.
- Als het apparaat is uitgerust met een AAN/UIT-knop of een thermostaat, zet deze dan aan.
- Laat het apparaat 15 minuten opwarmen.
- Als uw apparaat is uitgerust met een thermostaat, kunt u de temperatuur tijdens het koken aanpassen door de knop van Max naar Min te draaien naar wens.
- Na gebruik, zet de thermostaat op de Min-stand of zet het apparaat uit (afhankelijk van het model), trek de stekker uit het stopcontact en laat het 1 uur afkoelen voordat u het verplaatst of schoonmaakt.

Opmerking:

- Laat geen lege pannen in het apparaat terwijl het aan staat.
- Snijd uw voedsel niet op de kookplaat.
- Om beschadiging van de kookplaatcoating te voorkomen, gebruik altijd een plastic of houten spatel.

SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD

- Onderhoud en schoonmaken moeten gebeuren wanneer het apparaat is losgekoppeld van het stroomnet en volledig is afgekoeld. Maak het apparaat altijd na elk gebruik schoon om ophoping van gekookt en aangekoekt voedsel te voorkomen. Maak de accessoires en de kookplaat schoon in warm zeepwater met een niet-schurend sponsje of nylon borstel.
- Zet het apparaat niet in de vaatwasser.
- De behuizing van het apparaat kan worden schoongemaakt met een zachte, licht vochtige doek.
- Het verwarmingselement kan niet worden schoongemaakt. Als het echt vuil is, wacht dan totdat het volledig is afgekoeld en veeg het af met een droge doek.
- Bewaar het apparaat op een koele, droge plaats, uit de buurt van vocht of ongunstige weersomstandigheden.

Correcte verwijdering van dit product



- Deze markering geeft aan dat dit product niet met ander huishoudelijk afval in de hele EU mag worden weggegooid.
- Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u het verantwoord recyclen om het duurzame hergebruik van materiële hulpbronnen te bevorderen.
- Om uw gebruikte apparaat terug te sturen, gebruikt u de retour- en inzamelsystemen of neemt u contact op met de winkelier waar het product is gekocht. Zij kunnen dit product voor milieuvriendelijke recycling aannemen.

PRAŠOME ATSARGIAI: PRIETAISO VADOVĄ GALIMA SUKURTI DAUGIAU NEI VIENAM MODELIO. FUNKCIJOS, KURIŲ JŪSŲ PRIETAISAS NETURI, GALI BŪTI IŠVARDYTOS VADOVE.
ŠI KALBA BUVO IŠVERSTA SU DIRBTINIO INTELEKTO PAGALBA.

BENDROS SAUGOS INSTRUKCIJOS IR ĮSPĖJIMAI

- Prieš naudodami šį įrenginį, atidžiai perskaitykite instrukcijų vadovą.
- Prašome įsitikinti, kad įvertintas įtampa yra tokia pati kaip ir naudojama įtampa.
- Prašome laikytis instrukcijų, garantijos sertifikato, pardavimo kvito ir, jei įmanoma, išorinio pakavimo!
- Įrenginys skirtas išskirtinai asmeniniam naudojimui ir ne komerciniam, ne profesiniam naudojimui!
- Visada ištraukite kištuką iš lizdo, kai įrenginys nenaudojamas, kai prijungiamos priedai, valomas įrenginys arba kai kyla sutrikimų. Įrenginį išjunkite iš anksto. Trakite už kištuko, o ne už kabelio.
- Siekiant apsaugoti vaikus nuo elektros prietaisų pavojų, niekada nepalikite jų be priežiūros su įrenginiu. Todėl renkantis įrenginio vietą, taip padarykite, kad vaikams nebūtų prieigos prie įrenginio. Pasirūpinkite, kad kabelis nepakabintųsi.
- Periodiškai tikrinkite įrenginį ir kabelį dėl pažeidimų. Jei yra bet kokių pažeidimų, įrenginio naudoti negalima.
- Nedovanokite vaikams žaisti su įrenginiu. Nedovanokite vaikams žaisti su pakuotės medžiaga, tokia kaip plastikiniai maišai.
- Šis prietaisas gali būti naudojamas vaikams nuo 8 metų ir vyresniems ir asmenims su fizinėmis, sensorinėmis ar psichinėmis negalėjomis arba su trūkumu patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba gavo instrukcijas, kaip saugiai naudoti prietaisą ir supranta galimus pavojus. Valymo ir vartotojo priežiūros darbų vaikai neturėtų atlikti, nebent jie yra iki 8 metų amžiaus ir neprižiūrimi.
- Nepašalinajte įrenginio patys, bet konsultuokitės su įgaliotu ekspertu, jei kyla problemų.
- Saugumo sumetimais sugedusį ar pažeistą elektros laidą galima pakeisti tik ekvivalentiniu laidu iš gamintojo, mūsų klientų aptarnavimo skyriaus arba panašaus kvalifikuoto asmens.
- Laikykite įrenginį ir kabelį toliau nuo šilumos, tiesioginių saulės spindulių, drėgmės, aštrių kraštų ir panašiai.
- Išjunkite įrenginį ir ištraukite kištuką, kai ne naudojate įrenginio.
- Naudokite tik originalius priedus, pateiktus tiekėjo.
- Neleiskite naudoti prietaiso lauke. (Išskyrus atvejus, kai prietaisas yra skirtas naudoti lauke.) Visada apsaugokite nuo nulio arba šalčio

temperatūros.

- Niekomet nenaudokite netoli vandens (vonios, praustuvo ir kt.). Prietaisas neturėtų būti pakliuvęs į lietų ar drėgmę. Prietaisą naudokite tik tada, kai rankos yra sausos.
- Jei prietaisas pakrinta į vandenį, ištraukite kištuką prieš jį iškeliant iš vandens. Neliečiama šaltinio vandens. Prietaisą turi patikrinti specialistas prieš vėl naudojant. Kad išvengtumėte elektros smūgio pavojaus, neplaukite prietaisu vandeniu arba jo nesumažinkite vandenyje.
- Naudokite prietaisą tik numatytam tikslui.
- Šį prietaisą galima naudoti tik prijungus prie žeminimo kištuko, įrengto pagal reglamentus. Įsitinkite, kad maitinimo įtampa atitinka tipo plokštėje nurodytą įtampą.
- Pažeidimai, atsirandantys, kai prietaisas naudojamas kitais nei nurodyta instrukcijose tikslais arba naudojamas neteisingai arba neaptarnautas ekspertų, neįtraukiami į garantiją.
- Visada naudokite prietaisą ant plokščios ir horizontalios paviršiaus.
- Po kritimo ant kieto paviršiaus iš aukščio, prietaisas neturėtų būti naudojamas daugiau. Net nematomas pažeidimas gali turėti neigiamų padarinių įrenginio funkcinei saugai. Prietaisą galima naudoti tik po patikrinimo profesionalo.
- Niekomet nekeldami ar traukdami prietaiso laikiklio kištuką, nes gali kilti trumpojo jungimo pavojaus dėl kabelio lūžimo. Nelankstykite, nepaspauskite ar nevilkykite maitinimo laido per aštirus kraštus.
- Niekada nestatykite įrenginio ant trapeus stalo ar stovo. Pastatykite įrenginį ant karščiui atsparaus paviršiaus.
- Neatsakome už žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo arba šių nurodymų nesilaikymo.
- Nudegimo pavojus! Panaudojus prietaisą kai kurie paviršiai gali įkaisti, atkreipkite dėmesį į pavojų ir būkite atsargūs dėl karštų paviršių.

PIRMA KARTĄ NAUDOJANT

- Nuimkite pakuotę, kuri apsaugo prietaisą. Nepalikite jų vaikams pasiekiamoje vietoje.
- Švariai nuplaukite virimo plokštę ir keptuves muiluotu vandeniu, nususinkite minkštu audiniu.
- Prietaise įkaitinkite 15 minučių be maisto. Gali pasirodyti lengvas dūmai pirmojo naudojimo metu. Tai yra normalu; įsitikinkite, kad kambarys gerai vėdinamas.
- Įdėkite prietaisą ant lygios, stabilios ir karščiui atsparios paviršiaus.
- Būkite atsargūs, kad prietaisas neatsidurtų ant stalo krašto arba darbo paviršiaus krašto, kad nesukeltumėte jo nuvertimo.
- Niekada nepadėkite prietaiso tiesiai ant trapių paviršių, tokių kaip stiklo stalas, audinio ar plastikinė staltiesė, arba lakuotų baldų.
- Niekada nepadėkite aliuminio folijos ar bet kokie kito daikto po akmeniu arba virimo plokšte ir tarp atspindėtojo ir šildymo elemento.

PRIETAISO NAUDOJIMAS

- Atidžiai išvyniokite maitinimo kabelį ir įjunkite prietaisą.
- Jei prietaisas yra su ON/OFF mygtuku arba termostatu, įjunkite jį.
- Leiskite prietaisui įkaupti 15 minučių.
- Jei jūsų prietaisas turi termostatą, galite reguliuoti temperatūrą gamtinimo metu sukdami rankenėlę nuo Max iki Min, kaip pageidaujate.
- Po naudojimo, sureguliuokite termostatą į Min padėtį arba perjunkite jungiklį į OFF (priklausomai nuo modelio), kad išjungtumėte prietaisą, atjunkite laidą nuo elektros tinklo ir leiskite atvėsti 1 valandą prieš perkeliama arba valydami.

Pastaba:

- Nepalikite tuščių keptuvių prietaise, kai jis yra įjungtas.
- Nemėtykite maisto ant plokštės.
- Kad išvengtumėte virimo plokštės pažeidimų, visada naudokite plastikinį arba medinį šluostę.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Priežiūra ir valymas turėtų būti atliekami, kai prietaisas yra atjungtas ir visiškai atvėšęs. Visada valykite prietaisą po kiekvieno naudojimo, kad išvengtumėte maisto likučių kaupimosi. Valykite priedus ir virimo plokštę karštu muiluotu vandeniu su nešvariu kempinėliu arba nailono šepetėliu.
- Neįdėkite prietaiso į indaplovę.
- Prietaiso korpusą galima valyti minkštu, šiek tiek drėgnu audiniu.
- Šildymo elemento valyti negalima. Jei jis tikrai nešvarus, palaukite, kol jis visiškai atvės, ir nuvalykite sausu audiniu.
- Saugokite prietaisą vėsioje, sausoje vietoje, toli nuo drėgmės ar oro sąlygų.

Teisingas šio produkto likvidavimas



- Šis ženklas nurodo, kad šio produkto neturėtumėte išmesti su kitomis buitinėmis atliekomis visoje ES.
- Siekiant išvengti galimo žalos aplinkai ar žmonių sveikatai dėl nekontroliuojamo atliekų tvarkymo, atliekas reikia perdirbti atsakingai, skatinant tvarų medžiagų išteklių perdirbimą.
- Norėdami grąžinti naudotą įrenginį, naudokite grąžinimo ir rinkimo sistemas arba susisiekite su pardavėju, kur įsigijote produktą. Jie gali priimti šį produktą aplinkai saugiam perdirb



www.zilan.com.tr



@zilanhome